

NALEŻYTOŚĆ POCZTOWĄ OPŁACONO RYCZAŁEM.

N^o 577

DROHOBYCZ, 3. grudnia — le 3. decembre — 3. december — den 3. Dezember 1927.

ROK ANNEE ANNUALE JAHRGANG VIII

Prenumerata
(w kraju)
przedłuża się automa-
tycznie o miesiąc, o ile nie zostaje
odwołana!

Les abonnements
en étranger sont trimestriels,
non pas revoques, ils se pro-
longent automatiquement.

Das Abonnement
im Auslande
wenn nicht abberufen,
verlängert sich automa-
tisch von Quartal auf
Quartal.

Czasopismo Naftowe. — Journal de pétrol. Naphtazeitung.

PETROL

Redagowane w języku polskim, francuskim i niemieckim. — Rédigé en polonais, français
et allemand. — Redagiert polnisch, französisch und deutsch.

Wydawca - Editeur - Herausgeber **LEOPOLD EISENSTEIN, Drohobycz.**

Wychodzi 1-2 razy na tydzień.
Paraît 1-2 fois par semaine.
Appears weekly 1-2 times.
Erscheint 1-2 mal wöchentlich.

Autentyczne wiadomości
Nouvelles authentiques
News realiables
Authentische Nachrichten

Wszystkie prawa zastrzeżone.
Tous droits de l'édition réservés
All copyrights reserved.
Alle Rechte vorbehalten

Zapłała w kraju.
Konto czekowe: Nr. 148343 P. K. O. w Warszawie.
Konto bankowe: Polski Bank Przemysłowy,
Bank Dyskontowy Warszawski w Drohobyczu.

Payements en France.
Credit Lyonnais Soc. Ame Paris.



Zahlungen in Oesterreich.
Postsparkassen Amt Wien Konto Nr. 150707

Zahlung in Deutschland
Direction der Disconto-Gesellschaft
Berlin W 8

Prenumerata miesięczna w kraju wynosi 24 zł

Payements a l'étranger
Banque Populaire Suisse Lausanne.

ABONNEMENT in DEUTSCH-ÖSTERREICH
p. Quartal **Schillinge 96**

ABONNEMENT EN FRANCE
p. trimestre **300 frcs.**

ABONNEMENT in DEUTSCHLAND
p. Quartal **Reutenmark 72.**

ABONNEMENT für das übrige Ausland
pour l'autre Etranger
p. Quartal -- p. Trimestre Schweiz. frs: **90 frs. suisse.**

Redakcja i Administracja, — Redaktion & Administration, — DROHOBYCZ, Mickiewiczza 27. Tel. Nr. 114

Od Redakcji.

Rząd a Syndykat Naftowy. (A. W.)

Dnia 26 listopada o godz. 12-lej w połud. w Ministerstwie Handlu i Przemysłu w Warszawie odbyła się konferencja w sprawie Syndykatu naftowego pod przewodnictwem p. min. Kwiatkowskiego, a w obecności przedstawicieli firm naftowych „Fanto”, „Karpal”, „Galicja”, „Nafta”, „Standard Nobel” i „Limanowa”.

Po omówieniu sytuacji przemysłu naftowego, upadku wiertnicwa, oraz produkcji ropy surowej, jak również wskazaniu, że rząd zmierza do ożywienia i rozwoju tej ważnej dla państwa produkcji, przez wydanie szeregów ustaw i rozporządzeń (m. in. świeżo ogłoszona ustawa o popieraniu wiertnictwa naftowego na nowych terenach) p. Minister Przemysłu i Handlu oświadczył, iż syndykat naftowy mógłby w pewnych warunkach odegrać rolę pozytywną dla przyszłości tego przemysłu, jednakże forma obecnie powołanego do życia syndykatu tym postulatami nie odpowiada.

Poza zabezpieczeniem produkcji i praw samego „POLMINU” podał p. minister Kwiatkowski następujące warunki, pod którymi mógłby się zgodzić na przystąpienie „Polminu” do organizacji, a. m.:

- 1) Litworzenie centralnej organizacji handlowej dla zmniejszenia kosztów pośrednictwa.
- 2) Przeniesienie większych sum na badania geologiczne.
- 3) Prace poszukiwawcze na nowych terenach.
- 4) Ustanowienie komisarza rządowego przy Syndykacie, celem kontroli organizacji i ustanowienia ceny.

W razie przyjęcia tych zasadniczych postulatów organizacja mogłaby być zawartą na przeciąg 5-ciu lat z prawem wysłupienia „Polminu” w razie niedopełnienia przez Syndykat, któregokolwiek z warunków.

Przemysłowcy naftowi zobowiązali się dać odpowiedź definitywną do dnia 12 bm.

Doniosłe dowiercenie produkcji gazuwej.

„Galicjskie Karpackie Towarzystwo Naftowe” dowierciło dnia 26. listopada b. r. w rejonie Krosno szymb „Sądkowa a Nr. 22” w Sądkowej w okolicy Winnica-Brzozówka, a to w głębok. 1117 m. w rurach 6” produkcję gazową wynoszącą około 50 metrów sześciennych na minutę.

Produkcja ta została natychmiast ujęta i włączona do gazociągów państwowych.

Note de la Redaction.

Le Gouvernement et le Syndicat petrolier.

Le 26 novembre a midi a eu lieu au ministere du Commerce et de l'Industrie a Varsovie une conference au sujet du syndicat petrolier, presidee par la ministre Kwiatkowski et en presence des representants des plus importantes entreprises petrolieres comme: „Fanto”, „Karpalthes”, „Galicja”, „Naphta”, „Standard Nobel” et „Limanowa”.

Après avoir analyse la situation de l'industrie petroliere, la diminution de forge et de la production de petrole brut et avoir indique que l'intention du gouvernement est l'animation et le developpement de cette importante production pour l'Etat par edition d'une nombre des lois et des ordonnances (entre les autres la nouvelle loi sur l'encouragement des forages petroliers sur des nouveaux terrains) le min. Kwiatkowski a declare que le syndicat pourrait remplir un role tres important pour le developpement de l'ind. petroliere.

Cependant la forme actuelle du syndicat ne repond pas a son but et c'est pourquoi que le min. ne concent a l'adhésion du „Polmin” au syndical qu'aux suivantes conditions:

En dehors de la garantie des droits et de la production du „Polmin”:

- 1) La creation d'une centrale organisation commerciale en vue de la reduction des frais generaux.
- 2) L'affectation des frais plus importants aux recherches geologiques.
- 3) Des forages de recherche sur les nouveaux terrains.
- 4) L'institution auprès du Syndicat d'un commissaire chargé de controler l'organisation et de fixer les prix.

Si ces principales conditions seront acceptees, l'accord sur le Syndicat pourrait être conclu pour 5 ans. Le „Polmin” aura le droit de se retirer du Syndicat si les conditions convenues ne seront pas remplies.

Les industriels petroliers se sont engages a donner une réponse definitive au plus tard le 12 courant.

Importante decouverte de gaz naturel.

La societe „Galicienne des Karpathes” a decouvert le 26. novembre crt. son puits „Sądkowa 22” a Sądkowa dans le rayon de Krosno a la profondeur de 1117 m de six pouces avec la production de gaz s'elevant a 50 metres cubes a la minute.

Cette production est déjà captee et a été rangée dans les conduits d'Etat.

Von der Redaktion.

Die Regierung und das Naphtasyndikat.

Am 26 November J. fand im Ministerium für Handel und Industrie unter Vorsitz des Minist. Kwiatkowski und in Anwesenheit der Vertreter des Syndikats u. der Naphtafirmen: „Fanto”, „Karpalthen”, „Galicja”, „Naphta”, „Standard Nobel” und „Limanowa” eine Konferenz statt, die der Angelegenheit des neuen Naphtasyndikats gewidmet war.

Nach Schilderung der gegenw. Lage der Naphtaindustrie, der Verminderung der Bohrtaetigkeit u. der Rohölprod., sowie Hinweisung, dass die Regierung die Wiederbelebung und Entwicklung dieses für den Staat so wichtigen Industriezweiges beschleunigt u. in Zusammenhang damit eine Reihe von Gesetzen und Verordnungen (unter anderen das soeben ausgegebene Gesetz zur Förderung von Naphtabohrungen auf neuen Terrains) erlassen hat, erklärte Herr Minister Kwiatkowski, dass das neugegründete Syndikat in mancher Beziehung eine grosse positive Rolle für die weitere Entwicklung dieser Industrie spielen könnte, doch entspreche seine jetzige Form nicht den eigentlichen Verhältnissen.

Aus diesem Grunde könne sich der Min. nur nach Annahme fester stehender Bedingungen durch das Syndikat mit dem Beitritt der staetlichen Naphtagesellschaft, „Polmin” einverstanden erklären.

Ausser der Zusicherung der Produktion und der Rechte des „Polmin” selbst.

- 1) Schaffung einer Zentralhandelsorganisation zur Verminderung der Vermittlungskosten.
- 2) Festssetzung bedeutenderer Geldsummen für geologische Zwecke.
- 3) Bohrungsarbeiten auf neuen Terrains.
- 4) Einsetzung eines Regierungskommissars in das Syndikat zwecks Kontrolle der Organisation und Festssetzung der Preise für die wichtigsten Naphtaprodukte.

Im Falle Annahme dieser prinzipiellen Bedingungen könnte die Organisation auf die Dauer von 5 Jahren mit dem Austrittsrechte des „Polmin” im Falle Nichterhaltung irgend einer der obigen Bedingungen durch das Syndikat, geschlossen werden.

Die Naphtaindustriellen verpflichteten sich der Regierung bis zum 12. Dezember ds. J. definitiven Bescheid zukommen zu lassen.

Bedeutende Gaserschliessung.

Die „Galizische Karpathen Naphta Aktien Gesellschaft” hat am 25 November ds. J. im Rayone Krosno den Schacht „Sądkowa Nr. 22” in Sądkowa in der Gegend von Winnica-Brzozówka u. z. in der Tiefe v. 1117 m 6” Röhren Gase in der Höhe von 50 m³ pro Minute erschlossen.

Diese Produktion wurde sofort aufgefangen und in die staetlichen Gasleitungen eingereicht.

Wobec projektu rządowego w sprawie nowej ustawy naftowej (regale)

Dnia 27. listopada br. odbył się w sali Sokoła Wice publiczny zwołany przez Powszechny Związek Bruttowóców we Lwowie, Gminę Chrześcijańską w Borysławiu, Gminę Tustanowice, Gminę Mrażnica i Związek Ukraińskich właścicieli gruntu i udziałów brutto „Pidojma” w Drohobyczu.

Wicewi przewodniczył marszałek powiatu p. Rajmund Jarosz, wśród obecnych widzieliśmy liczne rzesze włódcian, właścicieli terenów i kopalń oraz reprezentantów okolicznych gmin posiadających tereny naftowe w tutejszem zagłębiu i z okręgu jasielskiego i stanisławowskiego.

Referenci pp. Inż. Kobak, Dr. Inicki i Dr. Backenroth w obszernych i wyczerpujących referatach wykazywali, że wprowadzenie zasady „regale” na miejsce dotąd obowiązującej zasady akcesji t. j. przynależności ropy i gazów do własności gruntu, jest szkodliwa nie tylko dla właścicieli gruntu, których prawa narusza ale także dla rozwoju przemysłu i dla interesów państwowych.

Wice uchwalił jednogłośnie rezolucję, stwierdzając konieczność przeciwdziałania projektowi nowej ustawy naftowej (regale).

Podobne wiece mają się odbyć również we wszystkich ważniejszych środowiskach przemysłu naftowego.

Angesichts des Regierungsentwurfes zum neuen Naphtagesetz (Regale).

Am 27. November ds. J. fand im Sokolsaale in Drohobycz eine öffentliche Versammlung statt, welche durch den Allgemeinen Bruttoverband in Lemberg, Christliche Gemeinde in Boryslaw, Gemeinde Tustanowice, Gemeinde Mrażnica und Ukrainischen Verband der Grund- und Bruttoeigentümer „Pidojma” in Drohobycz, einberufen wurde.

Den Vorsitz der Versammlung führte der Marschall des Bezirkes H. Rajmund Jarosz, unter den Anwesenden bemerkten wir eine grosse Anzahl der Landleute, Terrain- und Grubeneigentümer, sowie die Repräsentanten der umliegenden Gemeinden, die im hg. Bergrevier Naphtaterrains besitzen, sowie des Jaslawer und Stanislawer Naphtagebietes.

Die Referenten Hh. Ing. Kobak, Dr. Inicki und Backenroth führten in umfangreichen und erschöpfenden Referaten den Nachweis, dass die Prinzipien des Regalesetzes an Stelle des bisherigen Naphtagesetzes (Akzession) welches die Rohöl-u. Erdgaszugehörigkeit zum Grundeigentum zuspricht, nicht nur für die Grubeneigentümer, welche deren Rechte verletzt, sondern auch für die Entwicklung der Industrie und für die Interessen des Staates schädlich sind.

Die Versammlung hat einstimmig Resolutionen beschlossen, die die Notwendigkeit erheischen, gegen das Projekt des neuen Naphtagesetzes (Regale) zu wirken.

Ähnliche Versammlungen sollen ebenfalls in den wichtigsten Zentren der Naphtaindustrie stattfinden.

Właśnie wyszła z druku mapa szczegółowa zagłębia naftowego

Es ist soeben eine neue Karte erschienen über das Erdölrevier

BORYSLAW-MRAŻNICA-TUSTANOWICE

obejmująca również mapy poglądowe:

welche auch die Übersichtskarten enthält, u. z.:

- I. BITKÓW - Pasieczna - Babcze - Markowa - Starunia - Maniawa - Kryczka - Jablonka - Bogrówka - Kosmacz - Rosulna - Majdan - Niebysłów - Perehińsko - Rypne - DUBA
- II. PODKARPACKI PAS NAFTOWY.

DAS KARPATEN-NAPHTA-GEBIET.

Mapa ta wykonana w siedmiu barwnych kolorach wedle najnowszego stanu, daje na pierwszy rzut oka najokładniejszy przegląd przem. naft. w Polsce.

Die Karte ist in Siebenfarbenbrudruck hergestellt, nach dem neuesten Stande ergänzt, u. bietet eine Generalübersicht über die gesamte Naphta-Industrie in Polen.

Cena mapy wynosi 1 zł 45.-

Der Preis der Karte beträgt Dollar 5.-

i jest do nabycia u Autora:

und ist zu beziehen beim Verfasser:

Inż. STEFANA KORYTKI Lwów, Lemberg

Ing. STEFAN KORYTKO

Lwów, Petczyńska 7 a.

Wydóz produktów naftowych z Polski.

Exportation des prod. petr. de Pologne.

Naphtaprodukten - Ausfuhr aus Polen.

Wydóz produktów naftow. we wrześniu 1927 wynosił 20369 ton, w porównaniu z miesiącem sierpniem br. (21863 ton) o 1494 ton mniej.

L'exportation des derives au mois de septembre crt. s'est élevée a 20369 tonnes. En comparaison avec l'export. du mois d'aoüt crt. (21863 tonnes) elle se diminueit de 1494 ton.

Die Ausfuhr von Naphtaprodukten betrug im September 1927 20369 Tonnen.

We wrześniu wzrósł wydóz oleju gazywego o 751; olejów smarówych o 917 i parafiny o 683 ton.

Nous enregistrons donc au mois de septembre un accroissement de l'export. de suivants produits pétroliers: 751 tonnes du gasciol; 917 t. d'huile de graissage et 683 de la paraffine.

Im Vergleiche mit der Ausfuhr im Monate August I. J. (21863 T.) war sie um 1494 T. kleiner.

Wydóz innych produktów spadł znacznie w tem samej nafty o 3,203 ton mniej jak w miesiącu poprzednim.

Nous notons contrairement une diminution de l'export. des tous les autres derives, a la tete de 3203 tonnes du pétrole lampant.

Im September I. J. war der Export nachst. Prod. grösser, u. z.: Gasöl um 751 T.; Schmieröl um 917 T. und Paraffin um 683 Tonnen.

Hingegen verminderte sich der Export aller anderen Produkte, am bedeutendsten jedoch v. Petroleum, denn um 3203 T. weniger als im Vormonate. Exportiert wurden:

Wyeksportowano:	
do Austrii	1802 ton
„ Czechosłowacji	7972 „
„ Francji	590 „
„ Gdańska	4941 „
„ Niemiec	1639 „
„ Szwajcarii	582 „

On a expédié:	
a l'Autriche	1802 tonnes
„ Tchecoslovaquie	7972 „
„ France	590 „
„ Danzig	4941 „
„ l'Allemagne	1639 „
„ Suisse	582 „

Nach Oesterreich		1802 Tonnen
„ Tschecho-Slowakae	7972	
„ Frankreich	590	
„ Danzig	4941	
„ Deutschland	1639	
„ Schweiz	582	u. s. w.

Eksport we wrześniu br. z większy się, zatem do Francji, Szwajcarii i do Niemiec, natomiast zmniejszył się do Gdańska, Austrii i Czechosłowacji.

L'exportation a l'Allemagne a France et a Suisse était plus grande et a Danzig, a l'Autriche, et a Tchecoslovaquie elle était diminuée comme au mois précédent.

Der Export nach Frankreich, Schweiz und Deutschland hat sich im Berichtsmoate vergrössert, hingegen verminderte sich derselbe nach Danzig, Oesterreich, und Tschechoslowakei.

Produkcja wosku wynosiła we wrześniu br. 51 ton, z czego wystano do Niemiec 26 do Francji 15 i do Wloch 10 ton

La production d'ozokérite au mois de septembre crt. s'est élevée a 51 tonnes, dont on a expédié tonnes 15 a France, 26 a l'Allemagne et 10 a l'Italie.

Die Erdwachsprod. betrug im September I. J. 51 Tonnen, hievon wurden 26 Ton. nach Deutschland, 15 T. nach Frankreich und 10 T. nach Italien expediert.

Nowa ustawa o popieraniu naftowego ruchu wiertniczego.

Nouvelle loi sur l'encouragement des forages.

Das neue Gesetz zur Förderung der Bohrbarkeit.

Dziennik Ustaw Rzpp. Nr. 102 z dnia 17 listopada br. poz. 885 ogłasza rozporządzenie Prezydenta Rzeczypospolitej o popieraniu naftowego ruchu wiertniczego.

Le dernier numero du journal des lois Nr. 102, position 885 publie une ordonnance du Président de la République sur l'encouragement des forages.

Das Gesetzblatt (Fdz. Ust. Rz.) Nr. 102 von 17 November r. J. Pos. 885 veröffentlicht die Verordnung des Präsidenten der Republik zur Förderung der Naphtabohrtbarkeit.

Na mocy tego rozporządzenia przynajmniej przedsiębiorstw naftowym, które w ciągu 10 lat od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia podejmą się wierceń poszukiwawczych następujące ulgi:

En vertu de cette ordonnance les entreprises pétrolières qui entreprendront au cours des 10 années a venir, des forages de recherches bénéficieront des privilèges suivants:

Auf Grund dieser Verordnung werden denjenigen Naphtaunternehmungen, die innerhalb 10 Jahren vom Tage der Inkrafttretung der gegw. Verordnung Forschungsbohrungen unternehmen werden, nachstehende Erleichterungen zugesprochen.

1) Będą one zwolnione przez 10 lat od wszelkich bezpośrednich podatków państwowych - z kapitałów inwestowanych.

1) Elles seront exemptés pour 10 ans de toutes contributions directes sur les capitaux investis.

1) Dieselben werden durch 10 Jahre von jeder unmittelbaren Staatssteuer der investierten Kapitalien befreit.

2) Będą zwolnione od wszelkich podatków państwowych i samorządowych dodatków do dochodu, przychodów, względnie dochodów z produkcji ropy naftowej i gazu ziemnego uzyskanej z otworu wiertniczego poszukiwawczego, oraz następnich otworów wiertniczych, założonych w obrębie koła o promieniu 500 m od tego otworu.

2) Elles seront exemptés de tout impôt aussi bien de l'Etat que commercial sur les revenus réalisés de la production de naphte et du gaz naturel obtenus des puits de recherche et des autres puits installés dans un rayon ne dépassant pas 500 m. de ce puits.

2) Dieselben werden von allen Staats- und Gemeindegeldschlagen für die Einkünfte befreit, die sie aus der Rohöl u. Gasproduktion dieses Schüfungsböhrloches, sowie aller folgenden 500 m. vom Bestehenden nicht entfernten und angelegten Böhrlöcher, erzielen werden.

Ponadto będą zwolnione od zakazu wywozu ropy w okresie 10-letnim 50%-owej prod. ropy, uzyskanej z otworów wiertniczych.

En outre les entreprises en question jouiront pendant cette période du droit d'exporter a l'étranger 50% de la production des puits susmentionnés.

Überdies werden die Unternehmungen vom Rohölausfuhrverbote der 50%-tigen aus den Schüfungsböhrlöcher erreichten Produktion durch 10 Jahre entbunden werden.

Przedruk i wyciągi wzbronione!

Reproduction et resumé interdit!

Nachdruck und Auszüge verboten!

Statystyczny przegląd produkcji

(odtoczonej) za październik 1927.

Ogólna prod. ropy (odtoczonej) kopalin naftowych okręgu „Drohobycz” wynosiła 4660'11 cyst. a m.: Boryslaw 1242'74 cyst. Tustanowice 1509'90 „ Mraźnica 1236'90 „ „ ropa specjalna 16'59 „ „ „ „ twar. i emal. toil. 30'18 „ „ „ „ „ magaz. 15'73 „ razem 4051'94 cyst.	
II.	Schodnica 209'55 cyst. Pereprostyna „ „ Urycz 118'47 „ Opaka 5'80 „ Popiele „ „ razem 333'82 cyst.
III.	Wańkowa 103'27 „ Słoboda Dub. 12'14 „ Rypne 131'23 „ Polonia-Rypne 6'36 „ Duba 1'83 „ Perchińsko — „ Strzeblice 17'03 „ Rajskie 2'99 „ razem 274'35 cyst. razem 4660'11 cyst.

W porównaniu z produkcją za września 1927 r. (4109'71 cyst.) odnośnie do poz. I zmniejszyła się prod. w mies. sprawozdawczym o 57'77 cyst.

Produkcję ad I. 4051'94 cyst. odoczyły następn.

tow. Boczniowe:	Petrolea 1979'99 cyst.
	Galicja 748'25 „
	Karpaty 504'44 „
	Montany 251'98 „
	Standard Nobel 291'18 „
	Fanto 276'10 „
	razem 4051'94 cyst.

Produkcję II-III 608'17 cyst. odoczyły:	Petrolea 169'01 cyst.
	Galicja 75'33 „
	Uryckie tow. 65'25 „
	Rohag 149'06 „
	Karpaty 121'21 „
	Koleja 27'71 „
	razem 608'17 cyst.

Z produkcji 4051'94 cyst. przypada na przed-siebiorstwa:

1. francuskie 2038'18 cyst.
2. austriackie 1200'23 „
3. polskie 397'04 „
4. amerykańskie 291'17 „
5. angielskie 26'39 „
6. niemieckie 50'21 „
7. polsko-włoskie 17'53 „
8. belgijskie 25'38 „
9. czeskosłow. 5'81 „
razem 4051'94 cyst.

Z produkcji 4051'94 cyst. przypada na: prod. rafinerów (+) 80'60% = 3265'96 cyst.	a m.: z prod. przeds. polskich 29'40 cyst. „ „ „ francuskich 1957'01 „ „ „ „ austrijsk. 943'18 „ „ „ „ amerykańskich 291'17 „ „ „ „ belgijskich 15'— „ razem 3265'96 „
---	---

Exposé Statistique de la production

refoules des mines petrol. du mois d'octobre 1927.

La prod. totale de pétrole brut (pipage) des mines du district de Drohobycz s'est élevée a 4660'11 ctn. Boryslaw 1242'74 ctn. Tustanowice 1509'90 „ Mraźnica 1236'90 „ „ l'huile speciale 16'59 „ „ „ „ twar. i emal. de napht. 30'18 „ „ „ „ „ Capt. et magaz. stations. 15'73 „ total 4051'94 ctn.	
II.	Schodnica 209'55 wagg. Pereprostyna „ „ Urycz 118'47 „ Opaka 5'80 „ Popiele „ „ razem 333'82 ctn.
III.	Wańkowa 103'27 „ Słoboda Dub. 12'14 „ Rypne 131'23 „ Polonia Rypne 6'36 „ Duba 1'83 „ Perchińsko — „ Strzeblice 17'03 „ Rajskie 2'99 „ total 274'35 ctn. total 4660'11 ctn.

En comparaison a la production du mois precedent (4109'70) concern. les positions I elle de diminuit de 57'77 ctenes.

La production I. de 4051'94 wagg. a été re-toulee par les suivants sociétés pipe-lines

	Petrolea 1978'99 ctn.
	Galicja 748'25 „
	Karpathes 504'44 „
	Montany 251'98 „
	Standard Nobel 291'18 „
	Fanto 276'10 „
	total 4051'94 ctn.

La production 2-3 608'17 ctn. a été expediee par:	Petrolea 169'01 ctn.
	Galicja 75'33 „
	Urycz Soc. 65'25 „
	Rohag 149'06 „
	Karpathes 121'21 „
	Par chemin de fer 27'71 „
	total 608'17 ctn.

De la production 4051'94 ctn. il revient aux

entreprises:	1. françaises 2038'18 ctn.
	2. autrichiennes 1200'23 „
	3. polonaises 397'04 „
	4. américaines 291'17 „
	5. anglaises 26'39 „
	6. allemandes 50'21 „
	7. polo-italiennes 17'53 „
	8. belgiques 25'38 „
	9. tsch. slov. 5'81 „
	total 4051'94 ctn.

De la production 4051'94 ctn. il revient aux producteurs raffinères (+) 80'60% = 3265'96 ctn.	a. c. a. d. aux entrepr. polonaises 29'60 ctn. „ „ „ francaises 1957'01 „ „ „ „ autrichiennes 943'18 „ „ „ „ américains 291'17 „ „ „ „ belgiques 15'— „ total 3265'96 ctn.
---	---

Statistische Uebersicht

der Produktion (Abpeilung) per Oktober 1927.

Die gesamte (abgepeilte) Rohölprod. der Naphtagruben des Gebietes Drohobycz betrug 4660'11 Zist. u. z. Boryslaw 1242'74 „ Tustanowice 1509'90 „ Mraźnica 1236'90 „ „ Spezialöl 16'59 „ „ „ „ twar. i Naphtazem. Exp. Ges. 30'18 „ „ „ „ „ Fang u. Magaz. Gesell. 15'73 „ zusammen 4051'94 Zist.	
II.	Schodnica 209'55 Zist. Pereprostyna „ „ Urycz 118'47 „ Opaka 5'80 „ Popiele „ „ zusammen 333'82 Zist.
III.	Wańkowa 103'27 „ Słoboda Dub. 12'14 „ Rypne 131'23 „ Polonia-Rypne 6'36 „ Duba 1'83 „ Perchińsko — „ Strzeblice 17'03 „ Rajskie 2'99 „ zusammen 274'35 Zist. zusammen 4660'11 Zist.

Im Vergleiche mit der Produktion d. August 1927 (4109'71 Zist.) die Position I betreff. vergrößerte sich die Produktion um 57'77 Zist.

Die oben angeführte Prod. ad I. u. z. 4051'94 Zist. wurde durch folg. Pip-Gesell. abgepeilt u. z.

	Petrolea 1978'99 Zist.
	Galicja 748'25 „
	Karpaten 504'44 „
	Montany 251'98 „
	Standard Nobel 291'18 „
	Fanto 276'10 „
	zusammen 4051'94 Zist.

Die Prod. ad 2-3 608'17 Zist. wurde abgepeilt.	Petrolea 169'01 Zist.
	Galicja 75'33 „
	Uryczzer Gesell. 65'25 „
	Rohag 149'06 „
	Karpaten 121'21 „
	p. Eisenbahn 27'71 „
	zusammen 608'17 Zist.

Von der Produktion 4051'94 Zist. entfällt auf:

1. französische Unternehmen 2038'18 Zist.
2. österreichische „ 1200'23 „
3. polnische „ 397'04 „
4. amerik. „ 291'17 „
5. englische „ 26'39 „
6. deutsche „ 50'21 „
7. poln.-italien. „ 17'53 „
8. belgische „ 25'38 „
9. tschech. slow. „ 5'81 „
zusammen 4051'94 Zist.

Von der Prod. 4051'94 Zist. entfallen auf Raffinere (+) 80'60% = 3265'96 Zist. u. z.	von d. Prod. d. poln. Unfern 29'60 Zist. „ „ „ franz. 1957'01 „ „ „ „ österr. 943'18 „ „ „ „ amerik. 291'17 „ „ „ „ belgische „ 15'— „ zusammen 3265'96 Zist.
--	--

) Producenti rafinerzy. — Producteurs raffineurs. — Raffineure.

Tow. — Soc. — Gesell.	Cyst.	Tow. — Soc. — Gesell.	Cyst.	Tow. — Soc. — Gesell.	Cyst.
1. K O N C E R N Polsko Naft. Sp. Akc. „Premier“ Tow. „Naft. Przem. Małopolski“	678'74	8. Tow. Górn. Tegen Sp. Akc.	21'21	15. Gazolina	2'12
2. Limanowa	615'53	9. Polski Przemysł Naftowy	16'33	16. Raf. „Jasło“	—
3. Akc. Spka Fanto	477'73	10. Przeust. Belg. Spki Akc. Nafta Boryslawska w Polsce	15'—		
4. Akc. Spka Nafta	418'59	11. Sp. Akc. Iriag	13'30		
5. Gal. Tow. Naft. Galicja Sp. Akc.	405'92	12. Hubicka Rafinerja	11'15		
6. Standard Nobel	291'17	13. Spółka Urycka	8'38		
7. Gal. Karp. Tow. Naft.	286'82	14. Dr. Segli i Ska	3'97	razem - total - zusammen	3265'96

Na produc. czystych przypada 19'40% = 785'98 cyst.	a. m.: z prod. przeds. polsk. 364'44 „ „ „ „ franc. 54'17 „ „ „ „ austrijsk. 257'05 „ „ „ „ angiel. 26'39 „ „ „ „ belgijsk. 10'88 „ „ „ „ amerykańskie — „ „ „ „ niemieckie 50'21 „ „ „ „ polsko-włoskie 17'53 „ „ „ „ czes. slow. 5'81 „ razem 785'98 cyst.
--	---

Aux product. restants il revient 19'40% = 785'98 ctn.	c. a. d. aux entrepr. polonaises 364'44 ctn. „ „ „ francaises 54'17 „ „ „ „ autrichiennes 257'05 „ „ „ „ anglaises 26'39 „ „ „ „ belgiques 10'88 „ „ „ „ américaines — „ „ „ „ allemandes 50'21 „ „ „ „ polo-italiennes 17'53 „ „ „ „ tsch. slov. 5'81 „ total 785'98 ctn.
---	---

Auf die reinen Prod. entfällt 19'40% = 785'98 Zist. u. z.	von d. Prod. der poln. Unfern 364'44 Zist. „ „ „ franz. „ 54'17 „ „ „ „ österr. „ 257'05 „ „ „ „ englische „ 26'39 „ „ „ „ belgische „ 10'88 „ „ „ „ amerik. „ — „ „ „ „ deutsche „ 50'21 „ „ „ „ poln.-italien. „ 17'53 „ „ „ „ tsch. slov. „ 5'81 „ zusammen 785'98 Zist.
---	--

Akcyjne Towarzystwo Galicja wyprodukowało 405,92 cyst.
Z tego odtoczono spalono 405,92 cyst.
manco i zanieczyszcz. pozostał zapas 405,92 cyst.
Z odtoczonej produkcji 405,92 cyst. przypada na kopalnie:
Zofia 142,28 cyst.
Pontresina 69,42 "
Galicja 2,26 "
Wanda 11,62 "
Horod. Galicja 59,58 "
Józef 99,58 "
Aldona 16,24 "
Karla 1,16 "
Alfred 2,02 "
Juljusz 1,11 "
Andrzej 1,24 "
razem 405,92 cyst.
Produkcję 405,92 odtoczyły:
Tow. „Galicja“ 401,64 cyst.
„Petrolea“ 4,28 "
razem 405,92 cyst.

Produkcja gazoliny wynosiła 2.620,867 m³.
Produkcja gazów wynosiła 2.620,867 m³.
Kopalnie w **Schnodnicy** wyprodukowały względnie odtoczyły 58'07 cyst. ropy.

Koncern „Premier-Matopolska“ wyprodukował 713,82 cyst.
zapas z dnia 30/9 1927 44,80 cyst.
razem 758'12 cyst.
Z tego odtoczono 678,74 cyst.
spalono 1,32 "
manco i zanieczyszcz. 44,31 "
zapas 31/10 33,75 "
razem 758'12 cyst.
Z odtoczonej produkcji 678,74 cyst. przypada na

kop. Milicent 6,63 cyst.
„ Sydney 16,53 "
„ Eglon 18,09 "
sekcja Borak 0,92 "
Hubicze 21,59 "
„ Dereżyce 53,59 "
„ Las szlachecki 8,19 "
„ Stateland 228,79 "
„ Maria Teresa 79,08 "
kop. Mina 12,75 "
„ Marcel 40,06 "
„ Waliszko 9,01 "
„ Długosz 3,45 "
„ Gal. Spka 7,52 "
„ Br. Popper 0,79 "
„ Wisła 10,21 "
„ Kalifornia II. 8,61 "
„ Pluto 0,99 "
Niagara 11,97 "
Boxal 0,19 "
Tadeusz-Alfa 17,59 "
Va. derberg 8,77 "
razem 569'27 cyst.

„Nadwoy Przemysł „Matopolski“
kop. Merkur 32,49 cyst.
„ Eleonora 12,38 "
„ Kujawy 8,05 "
„ Laura 5,76 "
„ Walka 52,50 "
„ Johanna II. 1,71 "
„ Emanuel 5,88 "
razem 108'77 cyst.

Produkcję 678,74 cyst. odtoczyły: tow. Petrolea
Produkcja gazoliny wynosiła 47,73 cyst.
Produkcja gazów wynosiła 2.661,307 m³.
Kopalnie w **Rypnem** wyprodukowały względnie odtoczyły 131'23 cyst. ropy.

Galicyskie Karpackie Naft. Towarzystwo Akcyjne wyprodukowało 316,30 cyst.
zapas z dnia 30/9 1927 58,19 "
razem 374,49 cyst.
Z tego odtoczono 286,82 cyst.
spalono 3,26 "
manco i zanieczyszcz. 18,16 "
pozostał zapas 31/10 66,25 "
razem 374,49 cyst.
Z odtoczonej produkcji 286,82 cyst. przypada na

sekcje Bank 9,04 "
„ Bukowice 71,61 "
„ Dąbrowa 70,59 "
„ Glinnik 7,20 "
„ Vulkan 13,12 "
„ Champagne 4,36 "
„ Fortuna 16,99 "
„ Apollo 22,54 "
„ Vulkan Horod. 11,11 "
resztę kopalń 66,26 "
razem 286,82 cyst.

Produkcję 286,82 cyst. odtoczyły:
„Karpac“ 276,48 "
„Galicja“ 9,34 "
„Petrolea“ 9,34 "
„Montana“ 9,34 "
razem 286,82 cyst.

Produkcja gazoliny wynosiła 14'08 cyst.
Produkcja gazów wynosiła 1,157,877 m³.
Kop. w **Wańkowie** wyproduk. 103,27 cyst.
„ w **Opace** 5,80 "

Soc. ame „Galicja“ a produit
on refolement 405,92 ctn.
chauffage 405,92 ctn.
manco 405,92 ctn.
stock reste 405,92 ctn.
De la production refolee 405,92 ctn. il revient a
mine: Zofia 142,28 ctn.
„ Pontresina 69,42 "
„ Galicja 2,26 "
„ Wanda 11,62 "
„ Horod. - Galicja 59,58 "
„ Jozef 99,58 "
„ Aldona 16,24 "
„ Karla 1,16 "
„ Alfred 2,02 "
„ Juljusz 1,11 "
„ Andrzej 1,24 "
total 405,92 ctn.

La production 405,92 a été expediee par: la soc. Galicja 401,64 ctn. „Petrolea“ 4,28 ctn. total 405,92 ctn.
La production de gazoline s'est elevee 2.620,867 m³. Les mines a **Schnodnica** ont produit resp. refoulé 58'07 ctn. du petrole.

Le concern „Premier-Matopolska“ a produit
713,82 ctn.
stock du 30/9 1927 44,80 "
total 758'12 ctn.
en refolement 678,74 ctn.
chauffage 1,32 "
manco & souillure 44,31 "
stock reste p. 31/10 33,75 "
total 758'12 ctn.
De la production refolee 678,74 ctn. il revient a

mine Milicent 6,63 citem
„ Sydney 16,52 "
„ Eglon 18,09 "
section Borak 0,92 "
„ Dubicze 21,59 "
„ Hereżyce 53,59 "
„ Las szlach. 8,19 "
„ Stateland 228,79 "
„ Maria Teresa 79,08 "
mine Mina 12,75 "
„ Marcel 40,06 "
„ Waliszko 9,01 "
„ Długosz 3,45 "
„ Gal. Spka 7,52 "
„ Br. Popper 0,79 "
„ Wisła 10,21 "
„ Kalifornia II. 8,61 "
„ Pluto 0,99 "
Niagara 11,97 "
Boxal 0,19 "
Tadeusz-Alfa 17,59 "
Vanderberg 8,77 "
razem 569'27 citem.

Societe des Petroles de Matopolska
mine Merkur 32,49 citem
„ Eleonora 12,38 "
„ Kujawy 8,05 "
„ Laura 5,76 "
„ Walka 52,50 "
„ Johanna II. 1,71 "
„ Emanuel 5,88 "
razem 108'77 citem

La production 678,74 cit. a été expediee par: soc. Petrolea
La production de gazoline s'est elevee 47,73 ctn. la production de gaz 2.661,307 m³. Les mines a **Rypne** ont produit resp. refole 131'23 ctn. de petrole.

La Soc. Galicenne des Karpathes S.A. a produit
stock du 30/9 1927 58,19 "
total 374,49 ctn.
en refolement 286,82 ctn.
chanifage 3,26 "
manco & souillure 18,16 "
stock reste p. 31/10. 66,25 "
total 374,49 ctn.
De la prod. refolee 286,82 ctn. il revient a

section Bank 9,04 ctn.
„ Bukowice 71,61 "
„ Dąbrowa 70,59 "
„ Glinnik 7,20 "
„ Vulkan 13,12 "
„ Champagne 4,36 "
„ Fortuna 16,99 "
„ Apollo 22,54 "
„ Vulkan Horod. 11,11 "
les mines restes 66,26 "
total 286,82 ctn.

Cette prod. a été pipée par: soc. „Karpathes“ 276,48 ctn. „Galicja“ 9,34 ctn. „Petrolea“ 9,34 ctn. „Montana“ 9,34 ctn. total 286,82 ctn.
La production de gazoline s'est elevee 14'08 ctn. la production de gaz 1,157,877 m³. Les mines a **Wańkowa** ont produit 103,27 ctn. „ a **Opaka** 5,80 "

Aktien Gesellschaft „Galicja“ produzierte 405,92 Zist.
hievon Abpeigung 405,92 Zist.
Verheitzung 405,92 Zist.
Manco 405,92 Zist.
verbl. Vorrat 405,92 Zist.
Von der abgepeigten Prod. 405,92 Zist. entfallen auf
Grube: Zofia 142,28 Zist.
„ Pontresina 69,42 "
„ Galicja 2,26 "
„ Wanda 11,62 "
„ Horod. Galicja 59,58 "
„ Józef 99,58 "
„ Aldona 16,24 "
„ Karla 1,16 "
„ Alfred 2,02 "
„ Juljusz 1,11 "
„ Andrzej 1,24 "
Zusammen 405,92 Zist.

Die Produktion 405,92 Zist. wurden abgepeigt durch: Galicja 401,64 „Petrolea“ 4,28 „Zusammen 405,92 Zist.“
Die Gasolinproduktion betrug 2.620,867 m³. Die Gruben in **Schnodica** haben produziert bzw. abgepeigt 58'07 Zist. Rohöl.

Koncern „Premier-Matopolska“ produzierte 713,82 Zist.
Vorrath vom 30/9 1927 44,80 "
Zusammen 758'12 Zist.
hievon Abpeigung 678,74 Zist.
Verheitzung 1,32 "
Manco u. Verunr. 44,31 "
verbl. Vorrat p. 31/10 33,75 "
total 758'12 Zist.
Von der abgepeigten Prod. 678,74 Zist. entfallen auf

Grube Milicent 6,63 Zist.
„ Sydney 16,53 "
„ Eglon 18,09 "
Sekt. Borak 0,92 "
„ Hubicze 21,59 "
„ Dereżyce 53,59 "
„ Las szlachecki 8,19 "
„ Stateland 228,79 "
„ Maria Theresa 79,08 "
Grube Mina 12,75 "
„ Marcel 40,06 "
„ Waliszko 9,01 "
„ Długosz 3,45 "
„ Gal. Spka 7,52 "
„ Bar. Popper 0,79 "
„ Wisła 10,21 "
„ Kalifornia II. 8,61 "
Niagara 11,97 "
Boxal 0,19 "
Tadeusz-Alfa 17,59 "
Vanderberg 8,77 "
razem 569'27 Zist.

„Nadwoy Przemysł „Matopolski“
Grube Merkur 32,49 citem
„ Eleonora 12,38 "
„ Kujawy 8,05 "
„ Laura 5,76 "
„ Walka 52,50 "
„ Johanna II. 1,71 "
„ Emanuel 5,88 "
razem 108'77 Zist.

Die Produktion 678,74 Zist. wurden abgepeigt durch: Petrolea
Die Gasolinproduktion betrug 47,73 Zist. Die Gasproduktion betrug 2.661,307 m³. Die Gruben in **Rypne** haben 131'23 Zist. Rohöl produziert bzw. abgepeigt.

Die Galicische Karpathen Naphta Aktien Gesellschaft produzierte 316,30 Zist.
Vorrat vom 30/9 1927 58,19 "
Zusammen 374,49 "
hievon Abpigung 286,82 Zist.
Verheitzung 3,26 "
Manco u. Verunrein. 18,16 "
verbl. Vorrat p. 31/10. 66,25 "
total 374,49 Zist.
Von der abgepeigten Prod. 286,82 Zist. entfallen auf:

Sektion Bank 9,04 Zist.
„ Bukowice 71,61 "
„ Dąbrowa 70,59 "
„ Glinnik 7,20 "
„ Vulkan 13,12 "
„ Champagne 4,36 "
„ Fortuna 16,99 "
„ Apollo 22,54 "
„ Vulkan Horodyszce 11,11 "
die übrigen Gruben 66,26 "
Zusammen 286,82 Zist.

Diese Produktion wurde abgepeigt durch: Die Ges. Karpathen 276,48 Zist. „Galicja“ 9,34 „Petrolea“ 9,34 „Montana“ 9,34 „Zusammen 286,82 Zist.“
Die Gasolinproduktion betrug 14'08 Zist. Die Gasproduktion betrug 1,157,877 m³. Die Gruben in **Wańkowa** produzierten 103,27 Zist. „ „ **Opaka** 5,80 "

Spółka Akc. „Fanto”	wyprodukowała	Soc. ame „Fanto”	a produit	Die Akt. Ges. „Fanto”	produzierte
zapas z dnia 30/9. 1927	508'47 cyst.	stock du 30/9. 1927	508'47 ctn.	Vorrat vom 30/9. 1927	508'47 Zist.
razem	545'78 cyst.	total	545'78 ctn.	Zusammen	545'78 Zist.
z tego odtoczono	477'73 cyst.	en refoulement	477'73 ctn.	hievon abgepeipt	477'73 Zist.
spalono	---	chauffage	---	Verheitzung	---
manco i zanieczyszcz.	41'52	manco & souillure	40'52	Manco u. Verunrein.	40'52
pozostał zapas 31/10.	26'53	stock resté p. 30/9.	26'53	verbl. Vorrat p. 31/10.	26'53
Z odtoczonej produkcji	477'73 cyst.	De la production refoulee	477'73 ctn.	Von der abgepeipten Prod.	477'73 Zist.
przypada na		il revient a		entfallen auf	
kop. Dawidmann	3'50	mine Dawidmann	3'50	Grube Dawidmann	3'50 Zist.
Rosberger	0'92	Rosberger	0'92	Rosberger	0'92
Zyghard	23'68	Zyghard	23'68	Zyghard	23'68
Port Artur I	---	Port Artur I	---	Port Artur I	---
Ernuška	---	Ernuška	---	Ernuška	---
Piśsudski I.	11'13	Piśsudski I.	11'13	Piśsudski I.	11'13
„ II.	39'16	„ II.	39'16	„ II.	39'16
„ III.	8'21	„ III.	8'21	„ III.	8'21
Babycz	---	Babycz	---	Babycz	---
Elzbieta	37'95	Elzbieta	37'95	Elzbieta	37'95
Filip	6'38	Filip	6'38	Filip	6'38
Franciszka	---	Franciszka	---	Franciszka	---
Głiński	8'97	Głiński	8'97	Głiński	8'97
Herzfeld	72'67	Herzfeld	72'67	Herzfeld	72'67
Kniep	24'20	Kniep	24'20	Kniep	24'20
Marja	12'33	Marja	12'33	Marja	12'33
Meta	1'99	Meta	1'99	Meta	1'99
Freudenheim XI	5'14	Freudenh. XI	5'14	Freudenheim XI	5'14
Zeus	5'56	Zeus	5'56	Zeus	5'56
Pax	80'95	Pax	80'95	Pax	80'95
Bruno	14'49	Bruno	14'49	Bruno	14'49
Bertold	66'87	Bertold	66'87	Bertold	66'87
Fanto LVIII i LIX.	38'11	Fanto LVIII i LIX.	38'11	Fanto LVIII i LIX.	38'11
Barber	---	Barber	---	Barber	---
Robert	12'22	Robert	12'22	Robert	12'22
Daisy Paulus	3'32	Daisy Paulus	3'32	Daisy Paulus	3'32
razem	477'73 cyst.	total	477'73 ctn.	Zusammen	477'73 Zist.
Produkcję 477'73 cyst. odtoczyły:		La prod. 477'73 ctn. a été dirigée à la station par:		Die Prod. 477'73 Zist. wurde überdruckt durch	
tow. „Fanto”	276'09 cyst.	soc. Fanto	276'09 ctn.	Fanto	276'09 Zist.
„Montan”	201'64	„Montan	201'64	Montan	201'64
razem	477'73 cyst.	total	477'73 ctn.	Zusammen	477'73 Zist.
Produkcja gazoliny wynosiła	21'93 cyst.	La production de gazoline s'est élevée	21'93 ctn.	Die Gasolinproduktion betrug	21'93 Zist.
Produkcja gazów wynosiła	2,169,317 m ³	la prod. de gaz	2,169,317 m ³ .	Die Gasproduktion betrug	2,169,317 m ³

Akc. Tow. „Nafta”	wyprodukowała	Soc. ame „Naphta”	a produit	Die Akt. Ges. „Nafta”	produzierte
zapas z dnia 30/9. 1927	471'04 cyst.	stock du 30/9. 1927	471'04 ctn.	Vorrat vom 31/8. 1927	471'04 Zist.
razem	519'35 cyst.	total	519'35 ctn.	Zusammen	519'35 Zist.
z tego przypada:		dont il revient:		hievon entfallen auf:	
na tow. Karpaty	12'80 cyst.	à la soc. Karpathes	12'80 cts.	Karpaten A. G.	12'80 Zist.
odtoczono	418'59	refoulement	418'59	Abpeipt	418'59
spalono	4'35	chauffage	4'35	Verheitzung	4'35
manco i zanieczyszcz.	22'01	manco & souillure	22'01	Manco u. Verunreinig.	22'01
pozostał zapas 31/10.	61'60	stock resté p. 31/10.	61'60	verbl. Vorrat p. 31/10.	61'60
Z odtoczonej produkcji	418'59 cyst.	De la production refoulee	418'59 ctn.	Von der abgepeipten Prod.	418'59 Zist.
przypada na		il revient a		entfallen auf	
Blochówka I III.	13'21 cyst.	Blochówka I et III.	13'21 ctn.	Blochówka I III	13'21 Zist.
Nafta-Potok	---	Nafta-Potok	---	Nafta-Potok	---
Boryslawski Syndykat	6'77	Boryslawski Syndykat	6'77	Boryslawski Syndykat	6'77
Konrad	164'60	Konrad	164'60	Konrad	164'60
Jan Kanty IX X	21'06	Jan Kanty IX X	21'06	Jan Kanty IX X	21'06
Nafta Tustan. I II V XI	17'23	Nafta Tust. I II V XI	17'23	Naphia Tustan. I II V XI	17'23
Fotogen	43'21	Fotogen	43'21	Photogen	43'21
Zawisza Czarny	34'12	Zawisza Czarny	34'12	Zawisza Czarny	34'12
Oil Spring	17'94	Oil-Spring	17'94	Oil-Spring	17'94
Slinks	9'47	Slinks	9'47	Slinks	9'47
Jerzy	4'79	Jerzy	4'79	Jerzy	4'79
Halina	16'12	Halina	16'12	Halina	16'12
Ludwik	36'88	Ludwik	36'88	Ludwik	36'88
Ullmann	33'69	Ullmann	33'69	Ullmann	33'69
razem	418'59 cyst.	total	418'59 ctn.	zusammen	418'59 Zist.
Produkcję 418'59 cyst. odtoczyły:		La prod. 418'59 cist. a été dirigée à la station par:		Die P.od. 418'59 Zist. wurden gepeipt durch	
tow. „Galicja”	294'37 cyst.	soc. Galicia	294'37 ctn.	Galizia	294'37 Zist.
„Petrolea”	117'45	„ Petrolea	117'45	Petrolea	117'45
„Karpaty”	6'77	„ Karpathes	6'77	Karpathen	6'77
razem	418'59 cyst.	total	418'59 ctn.	Zusammen	418'59 Zist.
Produkcja gazoliny wynosiła	14'08 cyst.	La production de gazoline s'est élevée	14'08 ctn.	Die Gasolinproduktion betrug	14'08 Zist.
Produkcja gazów wynosiła	2,045,207 m ³	la prod. de gaz	2,045,207 m ³	Die Gasproduktion betrug	2,045,207 m ³

Akc. tow. Standard Nobel	wyprodukowało	Soc. ame. Standard Nobel	a produit	Die Akt. Gesell. Standard Nobel	produzierte
zapas z dnia 30/9. 1927	312'56 cyst.	stock du 30/9. 1927.	312'56 ctn.	Vorrat vom 30/9 1927	312'56 Zist.
razem	324'72 cyst.	total	324'72 ctn.	Zusammen	324'72 Zist.
z tego odtoczono	291'17 cyst.	en refoulement	291'17 ctn.	hievon abgepeipt	291'17 Zist.
spalono	4'99	chauffage	4'99	Verheitzung	4'99
manco i zanieczyszcz.	14'89	manco & souillure	14'89	Manco u. Verunrein.	14'89
pozostał zapas 31/10.	13'67	stock resté p. 31/10.	13'67	verbl. Vorrat p. 31/10.	13'67
Z odtoczonej produkcji	291'17 cyst.	De la production refoulee	291'17 ctn.	Von der abgepeipten Prod.	291'17 Zist.
przypada na		il revient a		entfallen auf	
Kopalnie San Sabba	117'24 cyst.	mines San Sabba	117'24 ctn.	Gruben San Saba	117'24 Zist.
„ Nobel	173'93	„ Nobel	173'93	„ Nobel	173'93
„ Maguire	---	„ Maguire	---	„ Maguire	---
razem	291'17 cyst.	total	291'17 ctn.	Zusammen	291'17 Zist.
Produkcję 291'17 cyst. odtoczyły:		Cette production a été dirigée à la station par la soc. Petrolea		Diese Produktion wurde abgepeipt durch	
Tow. Petrolea	---	Standard Nobel	291'17 ctn.	„Petrolea”	---
Standard Nobel	291'17	total	291'17 ctn.	Standard Nobel	291'17
razem	291'17 cyst.	total	291'17 ctn.	Zusammen	291'17 Zist.
Produkcja gazoliny wynosiła	13'42 cyst.	La production de gazoline s'est élevée	13'42 ctn.	Die Gasolinproduktion betrug	13'42 Zist.
Produkcja gazów wynosiła	1,152,532 m ³	la prod. de gaz	1,152,532 m ³	Die Gasproduktion betrug	1,152,532 m ³

Tow. Naft. „Limanowa“ wyprodukowało

zapas z dnia 30/9 1927	685 81 cvst. 87 45	
razem	772 49 cyst	
z tego odfotoczono	615 58 cyst	
spalono	2 97 „	
manco i zanieczyszcz.	25 04 „	
pozostał zapas 31/10	129 95 „	772 49 cyst.
Z odfotoczonej produkcji	615 58 cvst.	przypada na
sekcje		
„ Silva Piana	101 07 cyst.	
„ Ratoczyn	102 23 „	
„ Aleksander	49 72 „	
„ Gotfryd	81 29 „	
„ Janina	7 65 „	
„ Joffe	34 64 „	
„ Union	99 80 „	
„ kop. Foch	35 84 „	
„ Kozak	15 52 „	
„ Wiara	47 21 „	
inne kopalnie	40 56 „	
razem	615 58 cvst.	

Produkcje 615 58 cyst. odfotoczyl: Tow. Petrolea 615 58 cyst.

„ Montany „ „ „ „ „ „
„ Karpaty „ „ „ „ „ „
„ Limanova „ „ „ „ „ „

razem 615 53 cyst.

Produkcja gazoliny wynosiła 23 45 cyst.
Produkcja gazów wynosiła 5.127.413 m³

Kopalnie w Strzelbicach wyprodukowały wzgl. odfotoczyl 17 08 cyst. ropę.

Soc. petr. „Limanowa“ a produits.

stock du 30/9 1927	685 81 ctr n 87 48	
totale	772 49 ctr n	
en refoulement	615 58 ctr n	
chauffage	2 97 „	
manco & souillure	25 04 „	
stock resté p. 31/10	129 95 „	772 49 ctr n.
De la production pipee	615 53 ctr n.	il revient a
section Silva Piana	101 07 ctrs.	
„ Ratoczyn	102 23 „	
„ Aleksander	49 72 „	
„ Gotfryd	81 29 „	
„ Janina	7 65 „	
„ Joffe	34 64 „	
„ Union	99 80 „	
„ mine Foch	35 84 „	
„ Kozak	15 52 „	
„ Wiara	47 21 „	
les autres mines	40 56 „	
total	615 53 ctr n.	

La prod de 615 53 a ete dirigee sur la station par: soc. Petrolea 615 53 ctn.

„ Montan „ „ „ „ „ „
„ Karpathes „ „ „ „ „ „
„ Limanova „ „ „ „ „ „

total 615 53 ctn.

La production de gazoline s'est elevee 23 45 ctr n.
la prod. de gaz a 5.127.413 m³

Les mines a Strzelbice ont produit respect. refoule 17 08 ctrs. de petrole.

Die Naphta Gesell. „Limanowa“ produzierte

Vorrat vom 30/9 1927	685 81 Zist. 87 45	
Zusammen	772 49 Zist.	
hievon Abbeipung	615 53 Zist.	
Verheitzung	2 97 „	
Manco u. Verunrein.	25 04 „	
verbl. Vorrat p. 31/10	128 95 „	772 49 Zist.
Von der abgepeipen Prod.	615 53 Zist.	entfallen auf
Sektion Silva Piana	101 07 Zist.	
„ Ratoczyn	102 23 „	
„ Aleksander	49 72 „	
„ Gotfried	81 29 „	
„ Janina	7 65 „	
„ Joffe	34 64 „	
„ Union	99 80 „	
Grube Foch	36 84 „	
„ Kozak	15 52 „	
„ Wiara	47 21 „	
andere Gruben	40 56 „	
Zusammen	615 53 Zist.	

Produktion 615 53 Zist. wurde überdrückt durch.
Petrolea 615 53 Zist.

„ Montan „ „ „ „ „ „
„ Karpathen „ „ „ „ „ „
„ Limanova „ „ „ „ „ „

Zusammen 615 53 Zist.

Die Gasolinproduktion betrug 23 45 „
Die Gasproduktion betrug 5.127.413 m³

Die Gruben in Strzelbice haben 17 08 Zist. Rohöl produziert bezw. abgepeipt.

Tow. Przemysłowców Ropnych (Oil Invest Association) wyprodukoło

zapas z dnia 30/9. 1927	48 76 cyst. — 25 „	
razem	49 01 cyst.	
z tego odfotoczono	26 39 cyst.	
spalono	6 74 „	
manco i zanieczyszcz.	4 03 „	
pozostał zapas 31/10.	11 85 „	49 01 cyst
Z odfotoczonej produkcji	26 39 cyst.	przypada na
kop.		
„ Donamon	11 19 cyst.	
„ Grymajlo	— „	
„ Pontresina brit.	4 12 „	
„ Milano	11 08 „	
razem	26 39 cyst.	

Produkcje 15 odfotoczylow Tow. Montan
Produkcja gazoliny wynosiła 2 04 cyst.
Produkcja gazów wynosiła 384 780 m³

Kop. w RAJSKIM wyprodukowały względnie odfotoczyl 2 99 cyst.

Soc. „Przemysłowców Ropnych“ (Oil Invest Assoc.) a produit

stock du 30/9 1927	48 76 ctr n. — 25 „	
total	49 01 ctr n	
en refoulement	26 36 ctr n	
chauffage	6 74 „	
manco & souillure	4 03 „	
stock reste p 31/10.	11 85 „	49 01 ctr n.
De la production pipee	26 39 ctr n.	il revient a
mine		
„ Donamon	11 19 ctr n.	
„ Grymajlo	— „	
„ Pontresina brit.	4 12 „	
„ Milano	11 08 „	
total	26 39 ctr n.	

Cette production a ete refoulee par soc. Montan
La production de gazoline s'est elevee 2 04 ctn.
la prod. de gaz a 384 780 m³

Les mines a RAJSKIE ont produit resp. refoule 2 99 ctr n.

Gesell. „Przemysłowców Ropn.“ (Oil Invest Assoc. produzierte

Vorrat vom 30/9 1927	48 76 Zist. — 25 „	
Zusammen	49 01 Zist.	
hievon Abbeipung	26 36 Zist.	
Verheitzung	6 74 „	
Manco u. Verunreinig.	4 03 „	
verbl. Vorrat p 31/10	11 85 „	49 01 Zist.
Von der abgepeipen Prod.	26 39 Zist.	entfallen auf
Grube Donamon	11 19 Zist.	
„ Grymajlo	— „	
„ Pontresina brit.	4 12 „	
„ Milano	11 08 „	
Zusammen	26 39 Zist.	

Diese Prod. wurde abgepeipt durch die Ges.-Montan
Die Gasolinproduktion betrug 2 04 Zist.
Die Gasproduktion betrug 384 780 m³.

Die Gruben in RAJSKIE haben 2 99 Zist. prod. bzw abgepeipt.

Mrażnicka Spółka Rella-Mella wyprodukowała

zapas z dnia 30/9 1927	87 60 cyst. 5 64 „	
razem	93 13 cyst.	
z tego odfotoczono	78 26 cyst.	
spalono	— „	
manco i zanieczyszcz.	5 16 „	
pozostał zapas 31/10	9 71 „	93 13 cyst.
Produkcje 78 26 odfotoczyla Tow. Petrolea.		
Produkcja gazoliny wynosiła	2 99 cyst.	
Produkcja gazów wynosiła	318.400 m ³	

Soc. Mrażnicka Ska Rella-Mella a produit

stock du 30/9 1927	87 60 ctr n. 5 63 „	
total	93 13 ctr n.	
en refoulement	78 26 ctrs.	
chauffage	— „	
manco & souillure	5 16 „	
stock resté p. 31/10.	9 71 „	93 13 ctr n
La prod. de 78 26 ctr n. dirigee par la soc. Petrolea.		
La production de gazoline s'est elevee 2 99 ctn.		
la prod. de gaz	318.400 m ³	

Mrażnicer Gesell. Rella-Mella produzierte

Vorrat vom 30/9 1927	87 60 Zist. 5 63 „	
Zusammen	93 13 cyst.	
hievon Abbeipung	78 26 Zist.	
Verheitzung	— „	
Manco u. Verunreinig.	5 16 „	
verbl. Vorrat p. 30/9 9 71	93 13 cyst.	
Produktion 78 26 Zist. hat die Ges. Petrolea abgep.		
Die Gasolinproduktion betrug 2 99 cyst.		
Die Gasproduktion betrug 318.400 m ³		

Tow. Naft. Gizela wyprodukowało

zapas z dnia 30/9 1927	55 — cyst. 4 20 „	
razem	59 20 cyst.	
z tego odfotoczono	51 17 cyst.	
spalono	— „	
manco i zanieczyszcz.	4 43 „	
pozostał zapas 31/10	3 60 „	59 20 cyst.
Produkcje 51 17 cyst. odfotoczyl Tow. Petrolea		
Produkcja gazoliny wynosiła	— cyst.	
Produkcja gazów wynosiła	249.984 m ³	

Soc. petr. Gizela a produit

stock du 30/9 1927	55 — ctr n. 4 20 „	
total	59 20 ctr n.	
en refoulement	51 17 ctrs.	
chauffage	— „	
manco & souillure	4 43 „	
stock resté p. 31/10.	3 60 „	59 20 ctr n
La production de 51 17 ctrs. dirigee a Petrolea.		
La production de gazoline s'est elevee 2 99 ctn.		
la prod. de gaz	249.984 m ³	

Naphta Gesellschaft Gizela produzierte

Vorrat vom 30/9 1927	55 — Zist. 4 20 „	
Zusammen	59 20 Zist.	
hievon Abbeipung	51 17 Zist	
Verheitzung	— „	
Manco u. Verunrein.	4 43 „	
verbl. Vorrat p 31/10 3 60	59 20 Zist.	
Die Prod. 51 17 Zist. hat die Ges. Petrolea abgep.		
Die Gasolinproduktion betrug 2 99 Zist.		
Die Gasproduktion betrug 249.984 m ³		

Firma: **Józef Rothenberg** wyprodukowała

zapas zdnia 30/9 1927	68 92 cyst. 8 58 „	
razem	72 45 cyst.	
z tego odfotoczono	59 77 cyst.	
Spalono	8 86 „	
manco i zanieczyszcz.	5 14 „	
pozostał zapas 31/10	3 68 „	72 45 cyst.
Produkcje 59 77 cyst. odfotoczyl Tow. Petrolea		
Produkcja gazoliny wynosiła	— cyst.	
Produkcja gazów wynosiła	— m ³	

La maison: **Józef Rothenberg** a produit

stock du 30/9 1927	67 92 ctr n. 8 52 „	
total	72 45 ctr n.	
en refoulement	59 77 ctr n.	
chauffage	8 86 „	
manco & souillure	5 14 „	
stock resté p. 31/10	3 68 „	72 45 ctr n.
La prod. de 59 77 ctrs. dirigee par la soc. Petrolea		
La production de gazoline s'est elevee — ctn.		
la prod. de gaz	— m ³	

Die Firma: **Józef Rothenberg** produzierte

Vorrath vom 30/9 1927	67 92 Zist. 8 52 „	
Zusammen	72 45 Zist.	
hievon Abbeipung	59 77 Zist.	
Verheitzung	8 86 „	
Manco u. Verunrein.	5 14 „	
verbl. Vorrat p 31/10 3 68	72 45 Zist.	
Die Prod. 59 77 Zist. hat die Ges. Petrolea abgepeipt		
Die Gasolinproduktion betrug — Zist.		
Die Gasproduktion betrug — m ³		

wyprodukowało

zapas z dnia 30/9 1927	— cyst.	
razem	— cyst.	
z tego odfotoczono	— cyst.	
spalono	— „	
manco i zanieczyszcz.	— „	
pozostał zapas 31/10	— cyst.	
Produkcje — cyst. odfotoczyl Tow. Karpaty		
Produkcja gazoliny wynosiła	— cyst.	
Produkcja gazów wynosiła	— m ³	

a produit

stock du 30/9 1927	— ctr n.	
total	— ctr n.	
en refoulement	— ctr n.	
chauffage	— „	
manco & souillure	— „	
stock resté p. 31/10	— ctn.	
La production de — ctrs. dirigee a Karpathes		
La production de gazoline s'est elevee — ctn.		
la prod. de gaz	— m ³	

produzierte

Vorrat vom 30/9 1927	— Zist.	
Zusammen	— Zist.	
hievon Abbeipung	— Zist.	
Verheitzung	— „	
Manco u. Verunrein.	— „	
verbl. Vorrat p 30/10 —	— Zist.	
Die Prod. — Zist. hat die Ges. Karpathen abgep.		
Die Gasolinproduktion betrug — Zist.		
Die Gasproduktion betrug — m ³		

Tow. Naft. Bloch Ska z o. o. wyprodukowało 26'94 cyst. zapas z dnia 30/9 1927 — „ — 26'94 cyst. razem 26'94 cyst. z tego odtoczono 26'94 cyst. spalono — „ manco i zanieczyszcz. — „ pozostał zapas 31/10 — „ 26'94 cyst. Produkcję 26'94 cyst. odtoczyło: tow. Petrola 4'13 cyst. „ Galicja 22'81 „ razem 26'94 cyst. Produkcja gazów wynosiła 127'860 m³.

Urycka Spółka Naft. odtoczyła 8'38 cyst. którą produkcja odtoczona została przez tow. „Petrola” mag. „Petrola” w Urycz wyprodukowały wzgl. odtoczyły 61'40 cyst.

Tow. naft. Emanuel Lockspeiser i Spółka wyprod. wzgl. odtoczyło 27'66 cystern, które odtoczone zostały przez: tow. Petrola 21'39 cyst. „ Karpaty 6'27 „ razem 27'66 cyst. Prod. gazów wynosiła — m³.

Tow. Naft „Browak” odtoczyło 15'52 cyst. Zużyto na opał — „ razem 15'52 cyst.

Produkcję tę odtoczyli: tow. Petrola 2'25 cyst. „ Galicja 12'97 „ razem 15'52 cyst. Prod. gazów wynosiła — m³.

Przedst. Belg. Ski Akc. Nafta Borysławska Połisce odtoczyło 15— cyst. Produkcję tę odtoczyli: tow. Petrola — „ „ Montan 15— „ razem 15— cyst.

Pierwsze miejsce pośród producentów naszego zagłębia zajmuje w miesiącu wpaździerniku:

Konc. Premier-Malopolska z prod.	678'74	cyst.
Limanowa	615'53	„
Sp. Akc. „Fanto”	477'73	„
„ Nafta”	418'59	„
„ Galicja”	405'92	„
Standard Nobel	291'17	„
Gal. Karp. Tow. Naft.	286'92	„
„ Mrażnicka Ska	78'26	„
„ Józef Rothenberg	59'77	„
„ Gisela”	51'17	„
„ Globus	45'41	„
„ Scott i Buber	34'76	„
„ Eman. Lockspeiser”	27'66	„
„ Tow. „Bloch”	26'94	„
„ Oil Invest”	26'39	„
„ Nafta Borysławska	15—	„

+) Końcem października. było w naszym zagłębiu naft. kopalń czynnych 482 „ chwilowo zastanowionych 229 „ zaniechanych 226 „ razem 937

Z kopalń czynnych 482 było: produkt. wyłącznie ropę 117 „ „ gaz 31 „ „ ropę i gazy 214 „ Z kopalń chwilowo zastanowionych było: produkujących gazy 48 „ Z kopalń zaniechanych produkowały gazy 85

La soc. petrol. Bloch a r. l. a produit 26'94 ctrs. stock du 30/9 1927 — „ — 26'94 ctrn. total 26'94 ctrn. en refolement 26'94 ctrs. pour chauffage — „ manco & souillure — „ stock reste p. 31/10 — „ 26'94 ctrn. La prod. de 26'94 a ete dirigee sur la station par: la soc. Petrola 4'13 ctrn. „ Galicja 22'81 „ total 26'94 ctrn. La production de gaz s'est elevee 127'860 m³

La Soc. Urycka Spółka Naftowa a refole 8'38 citernes du brut. par la soc. „Petrola”. Les mines a Urycz ont produit respect. refole 61'40 citernes.

La soc. Em. Lockspeiser & Co. a produit 27'66 ctern, qui ont ete diriges par: la soc. Petrola 21'39 ctrn. „ Karpathes 6'27 „ total 27'66 ctrn. La prod. de gaz s'est elevee — m³

La soc. petrol. „Browak” a produit 15'52 ctrn. Chauffage — „ total 15'52 ctrn.

Cette prod. a ete expediee par: la soc. Petrola 2'25 ctrn. „ Galicja 12'97 „ total 15'52 ctrn. La production de gaz s'est elevee — m³

La Repr. de la Belg. Soc. Ame. Nafta Borysławska a Pologne a produit 15— wagg. Cette prod. a ete expediee par: la soc. Petrola — „ „ Montany 15— „ total 15— ctrn.

La premiere place parmi les producteurs de notre district appartient pour le mois d'octobre 1927 au:

Konc. Premier - Malopolska	678'74	ctrs
ils suivent: Limanowa avec la prod.	615'53	„
Sp. Akc. Fanto	477'73	„
„ Naphta	418'59	„
„ Galicja	405'92	„
Standard Nobel	291'17	„
Soc. Galic. des Karpathes	286'92	„
„ Mrażnicka Spka	78'26	„
„ Józef Rothenberg	59'77	„
„ Gisela	51'17	„
„ Globus	45'41	„
„ Scott i Buber	34'76	„
„ Em. Lockspeiser	27'66	„
„ Soc. „Bloch”	26'94	„
„ Oil Invest	26'39	„
„ Nafta Borysławska	15—	„

A la fin du mois d'octobre 1927 ils etaient mines en activite 482 „ „ arretees 229 „ „ completement arretees 226 „ total 936

Des 482 mines en activite ils y avaient mines produissants de petrole brut 117 „ „ de gaz 31 „ „ du brut et de gaz 214 „ Des mines arretees ils y avaient en production de gaz 48 „ Des mines completement arretees ont produit de gaz 85

Die Naphta-Gesell. Bloch G. m. b. H. produzierte 26'94 Zist. Vorrat vom 30/9 1927 — „ — 26'94 Zist. Zusammen 26'94 Zist. hievon Abpungung 26'94 Zist. Verheilzung — „ Manco u. Veranrein. — „ verbl. Vorrat p. 31/10 — „ 26'94 Zist. Produktion 26'94 Zist. wurde überdruckt durch: Die Ges. Petrola 4'13 Zist. „ Galicja 22'81 „ Zusammen 26'94 Zist. Die Gasproduktion betrug 127'860 m.

Die Gesellschaft Urycka Ska Naftowa prod. 8'38 Zisternen, die durch die Mag. Ges. „Petrola” überdruckt wurden. Die Gruben in Urycz produzierten bezw. peipien 61'40 Zist.

Die Naphta-Ges. Em. Lockspeiser & Comp. 27'66 prod. Zist. die überdruckt wurde durch die: Die Ges. Petrola 2'25 „ „ Karpaten 6'27 „ Zusammen 27'66 Zist. Die Gasproduktion betrug — m³

Die Naphta Ges. „Browak” prod. 15'52 Zist. Für Heizwecke wurde verwendet — „ Zusammen 15'52 Zist.

Diese Prod. haben abgepeigt: Die Ges. Petrola 2'25 Zist. „ Galicja 12'97 „ Zusammen 15'52 Zist. Die Gasproduktion betrug — m³

Die Repr. d. Belg. A. G. Nafta Borysławska prod. 15— Zist. Diese Prod. wurde abgepf. durch die Ges.: Die Ges. Petrola — „ „ Montany 15— „ Zusammen 15— Zist.

An erster Stelle unter die Produzenten unseres Naphtageb., im Oktober 1927 steht

der Konz. Premier-Malopolska	678'74	Zist
es folgen Limanowa mit einer Prod.	615'53	„
Sp. Akc. Fanto	477'73	„
„ Nafta	418'59	„
„ Galicja	405'92	„
Standard Nobel	291'17	„
Gal. Karp. Naft. A. G.	286'92	„
„ Mrażnierz Ges.	78'26	„
„ Józef Rothenberg	59'77	„
„ Gisela	51'17	„
„ Globus	45'41	„
„ Scott & Buber	34'76	„
„ Em. Lockspeiser	27'66	„
„ Naftg. „Bloch”	26'94	„
„ Oil-Invest.	26'39	„
„ Nafta Borysławska	15—	„

Ende Oktober 1927 waren in unserem Reviere Gruben im Betriebe 482 „ „ vorübergehend eingestellt 229 „ „ gänzlich aufgelassen 226 „ Zusammen 937

Von den Gruben im Betriebe prod. ausschliesslich Rohöl 117 „ „ Gase 31 „ Rohöl u. Gase 214 „ Von den vorübergehend eingestellten Gruben produzierten Erdgas 48 „ Von den gänzlich aufgelassenen Gruben produzierten Erdgas 85

Stan kopalń naftowych z końcem października 1927. — L'etat des mines petr. á la fin du mois d'octobre 1927. — Grubenstand Ende Oktober 1927.

Gmina Commune Gemeinde	Wiercenie Forage Bohrung	Wiercenie i otokow. Forage et pistonnage Boihrung u. Kolben	Tłokowanie Pistonnement Kolben	Pompo-wanie Pompage Pumpen	Samoczynne Erupiti Selbsthätig	Wyt. prod. gazów Prod. du gaz nat. Ausschl. Gasprod.	Instrument	Monto-wanie Montage	Reconstr.	Rurowagie Tubage Ver-rohrung	Lyzkowani Culier Löffeln	Chydlowe zastanow. Susp provisiorement Vorüberganghend eing.	Razem Total Summe
Borysław	18	9	104	25	3	7	6	2	1		6	95	276
Mrażnica	27	13	54	9	1	3	1	1	1	2	2	38	152
Tustanowice	23	11	127	4	—	7	4	4	3	1	4	96	283
Razem Somme	68	33	284	38	4	17	11	7	5	3	12	229	711

+) Borysław, Mrażnica, Tustanowice.

Pierwsze miejsce pośród producentów naszego Kraju zajmuje:

Konc. Premier-Malopolska następują:	872.05	cyst.
Gal. Karp. Tow. Naft.	705'43	z prod.
Tow. Limanowa	682'58	„
Akc. T. Galicja	497'81	„
Sp. Akc. Fanto	480'08	„
Sp. Akc. Nafta	464'19	„

Parmi les producteurs de notre pays vient á la premier place:

Le Conc. Premier-Malopolska	avec	872.05	citren.
la Soc. Galic. des Karpathes	„	705'43	„
„ Soc. Limanowa	„	682'58	„
„ Soc. ame Galicja	„	497'81	„
„ Ska Akc. Fanto	„	480'08	„
„ Soc. ame Naphta	„	464'19	„

An erster Stelle unter die Produzenten unseres Landes steht:

Der Konz. Premier-Malopolska	mit	872.05	Zist.
Die Gal. Karp. Naft. A. G.	„	705'43	„
„ Gesell. Limanowa	„	682'58	„
„ A. G. Galicja	„	497'81	„
„ Ska Akc. Fanto	„	480'08	„
„ A. Ges. Naphta	„	464'19	„

Okręg górniczy Stanisławów.

Ogólna produkcja za październik 1927 wynosiła 833 12 cyst a m. c. Bitków 227 91 cyst. Pasieczna 51 31 „ Słoboda rungurska 17 25 „ Kosmacz 7 69 „ Przysłup-Majdan 8 „ Rosulina 18 04 „ Pniów 2 49 „ Dzwiniacz 0 43 „ razem 539 12 cyst.

Powyższa produkcja przypada na następujące towaryzyswa natłowe: Kal. Karp. Tow. Naft. Bitków 92 45 cyst. Compagnie Franco Polonaise 31 76 „ Tow. Naft. „Segil” 21 18 „

Bonariva Pasieczna 6 20 cyst. Tow. „Limanova” 1 74 „ Józef Mehr 0 49 „ L. Griffel 0 12 „ Bitków Pasieczna Sp. Naft. 42 61 „ Premier-Małopolska 51 31 cyst.

Tow. Naft. „Słoboda rungur.” Słoboda rungurska 6 71 cyst. A. Rosenkranz i Ska 5 26 „ B. Lantner 2 85 „ Premier-Małopolska 2 43 „ razem 17 25 cyst.

„Premier”-Małopolska Kosmacz 5 02 cyst. Kosmacka Ropa 2 67 „ F. Guttman 7 69 cyst.

Zuckerberg Wilhelm Przysłup-Majdan 3 20 cyst. Majdańska Ska Naft. „Masna I” 2 37 „ Tow. Naft. „Majdan” 2 43 „ razem 8 00 cyst.

Compagnie Franco Polonaise Rosulina 13 63 cyst. T. Kozak 4 41 „ razem 18 04 cyst. Bitków - Pasieczna Pniów 2 49 cyst. Griffel Dzwiniacz 0 43 cyst.

Ogólna suma: 833 12

Produkcji 833 12 cyst przypada na: procentów rafinerów 267 20 cyst. czystych 65 92 „ razem 333 12 cyst.

na przedsiębiorstwa polskie 84 43 cyst. polsko-włoskie 10 52 „ francuskie 195 65 „ amerykańskie 32 03 „ austriackie 30 49 „ razem 333 12 cyst.

Należne miejsce w ogólnej produkcji łągłębia stanisławowskiego zajmuje:

Gal. Karp. Tow. Naft. z prod. następująca: 92 45 cyst. Premier-Małopolska 50 06 „ Compagnie Franco Polonaise 49 80 „ Standard Nobel 32 03 „ Tow. dla przem. naft. 24 60 „ Tow. Naft. „Segil” 21 18 „ Bonariva 10 62 „ Polski Przemysł Naftowy 9 03 „ Nafia 6 90 „ i t. d.

District de Stanisławów.

La production totale pour le mois d'octobre 1927 a été 83312 cistenes c. a. d. Bitków 227 91 cistern. Pasieczna 51 31 „ Słoboda rungurska 17 25 „ Kosmacz 7 69 „ Przysłup-Majdan 8 „ Rosulina 18 04 „ Pniów 2 49 „ Dzwiniacz 0 43 „

De cette production il revient a Soc. Galic. des Karpathes Bitków 92 45 cistern. Compagnie Franco Polonaise 31 76 „ Soc. petrol. „Segil” 21 18 „ Polski Przemysł Naftowy 9 03 „ Soc. ame. Bonariva 10 62 „ Soc. pour l'industrie petrol. Standard Nobel 32 03 „ Soc. Ind. de Galicie 1 58 „ Soc. ame. Galicie & Dr. Segil 0 13 „ Soc. ame. „Fanto” 2 35 „ Krakowska Bitkowska Soc. pét. 0 78 „ Naphta Soc. Ame. 6 90 „ I. Stern i Ska 0 85 „ Feliks Niewolski 0 „

Bonariva Pasieczna 6 20 cistern. Soc. „Limanova” 1 74 „ Józef Mehr 0 49 „ L. Griffel 0 12 „ Bitków Pasieczna Soc. petr. 42 61 „ Premier-Małopolska 51 31 cistern.

Soc. petr. „Słoboda Rungur.” Słoboda rungurska 6 71 cistern. A. Rosenkranz & Co 5 26 „ B. Lantner 2 85 „ Concern „Premier” 2 43 „

Premier-Małopolska Kosmacz 5 02 cistern. Kosmacka Ropa 2 67 „ F. Guttman 7 69 cistern.

Zuokerberg Wilhelm Przysłup-Majdan 3 20 cistern. Majdańska Ska Naft. „Masna I” 2 37 „ Tow. naft. „Majdan” 2 43 „

Comp. Franco Polonaise Rosulina 13 63 cistern. T. Kozak 4 41 „

total: 833 12

De la production 83312 cistenes il revient aux producteurs raffineurs 267 20 cistern. restes 65 92 „

aux entreprises polonaises 84 43 cistern. polo-italiennes 10 52 „ françaises 195 65 „ américaines 32 03 „ autrichiennes 30 49 „

La premiere place parmi les producteurs appartient a la societe:

Soc. Galic. des Karpathes avec 92 45 cistern. (ils suivent): Premier-Małopolska 50 06 „ Comp. Franco Polonaise 49 80 „ Standard Nobel 32 03 „ Soc. pour Ind. Petrol. 24 60 „ Soc. petrol. Segil 21 18 „ Bonariva 10 52 „ Polski Przemysł Naftowy 9 03 „ Nafia 6 90 „ e. c. t.

Bergrevier Stanisławów.

Die Gesamtproduktion im Oktober 1927 betrug 83312 Zisternen u. z. z. Bitków 227 91 Zist. Pasieczna 51 31 „ Słoboda rungurska 17 25 „ Kosmacz 7 69 „ Przysłup-Majdan 8 „ Rosulina 18 04 „ Pniów 2 49 „ Dzwiniacz 0 48 „

Diese Produktion verteilt sich auf nachstehende Grubenunternehmungen, u. z. z.: Gal. Karp. Naphta A. G. Bitków 92 45 Zist. Comp. Franco Polonaise 31 76 „ Naphtages „Segil” 21 18 „ Polski Przemysł Naftowy 9 03 „ Bonariva 10 62 „ Tow. dla przemysla naftowego Standard Nobel 32 03 „ Soc. Ind. de Galicie 1 58 „ Akt. Ges. Galicie & Dr. Segil 0 13 „ Akt. Ges. „Fanto” 2 35 „ Krakowska Bitkowska Sp. Naft. 0 78 „ Akt. Ges. Naphta 6 90 „ I. Stern i Ska 0 85 „ Polska Spółka dla przedsiębiorstwa naftowego 0 „

Bonariva Pasieczna 6 20 Zist. Ges. „Limanova” 1 74 „ Józef Mehr 0 49 „ L. Griffel 0 12 „ Bitków Pasieczna Sp. Naft. 42 61 „ Premier-Małopolska 51 31 Zist.

Naphta Ges. „Słoboda Rungurski” Słoboda rung. 6 71 Zist. A. Rosenkranz & Comp. 5 26 „ B. Lantner 2 85 „ Premier-Małopolska 2 43 „

Premier-Małopolska Kosmacz 5 02 Zist. Kosmacka ropa 2 67 „ F. Guttman 7 69 Zist.

Zuckerberg Wilhelm Przysłup-Majdan 3 20 Zist. Majdańska Ska Naft. „Masna I” 2 37 „ Tow. naft. „Majdan” 2 43 „

Compagnie Franco Polonaise Rosulina 13 63 Zist. T. Kozak 4 41 „

Totalsumme: 833 12

Von der Produktion 833 12 Zist. entfallen auf die Produzenten Raffineurs 267 20 Zist. reine 65 92 „

Auf Unternehmungen polnische 84 43 Zist. „ „ polnisch-italienische 10 52 „ „ „ französische 195 65 „ „ „ amerikanische 32 03 „ „ „ österreichische 30 49 „

An der Hauptstelle in der Gesamtproduktion des Stanislawower Reviers steht

Gal. Karp. Naphta A. G. mit einer Produktion von 92 45 Zist. es folgen: Premier-Małopolska 50 06 „ Comp. Franco Polonaise 49 80 „ Standard Nobel 32 03 „ Tow. dla przem. naft. 24 60 „ Naphtages „Segil” 21 18 „ Bonariva 10 52 „ Polski Przemysł Naftowy 9 03 „ Nafia 6 90 „

Okręg górniczy Jasto.

Gal. Karp. Tow. Naft. wyprodukowało: w Krośnie 134 42 cyst. w Potoku 70 53 „ razem 204 95 cyst.

Akc. Tow. Galicja wyprodukowało: w Krośnie 6 65 cyst. w Grabowicy 27 17 „ razem 332 92 cyst.

Gwarectwo „Harkłowa” wyprodukowało: w Harkłowie-Skolyszyn 35 — cyst. Akc. Ska „Naftha” wyprodukowała: w Równem-Rogach 38 71 cyst.

poadto wyprodukowała w Winnicy-Brzezówce 905.862 m³ gazu. Tow. Przemysłowców Naft. wyprodukowało: w Starej Wsi — cyst. Polaki Przemysł Naftowy wyprodukował w Iwoncu 16 24 cyst. gładzie gazy 180.000 m³

District de Jasto.

La Soc. Galic. des Karpathes a produit: a Krošno 134 42 cistern. w Potoku 70 53 „

La Soc. ame. Galicie a produit: a Krošno 6 65 cistern. „ Grabowica 27 17 „

La Soc. „HARKŁOWA” a produit: Harkłowa-Skolyszyn 35 — cistern. La Soc. ame. „Naphta” a produit: a Równem Rogi 38 71 cistern.

en outre a Winnica-Brzezówka 905.862 metres cubes de gaz. La soc. Oil - Invest. Assoc. a produit: a Stara Wies — cistern. La soc. Polski Przemysł Naft. a produit: a Iwoncu 16 24 cit. gładzie gazy 180.000 m³ de gaz.

Bergrevier Jasto.

Gal. Karp. Naphta A. G. produzierte: w Krošno 134 42 Zist. w Potoku 70 53 „

Akt. Ges. Galicie produzierte: w Krošno 6 65 Zist. w Grabowica 27 17 „

Die Gewerk. „Harkłowa” produzierte: in Harkłowa-Skolyszyn 35 — Zist. Akt. Ges. „Naphta” produzierte: in Równem Rogi 38 71 Zist.

uber dies in Winnica-Brzezówka 905.862 m³ Gase. Die Naft. Ges. Oil - Invest. Assoc. produzierte: in Stara Wies — Zist. Die Ges. Polski Przemysł Naft. prod. in Iwoncu 16 24 Zist. uber dies 180.000 m³ Gase.

Raport miesięczny za październik 1927

Boryslaw, Tustanowice i Mraznica.

Akc. Tow. „Galicja”.

Końcem miesiąca było w ruchu	33	szybów
a m. : w wierceniu	8	„
w wierceniu i tłokowaniu	8	„
w tłokowaniu	17	„
w pompowaniu	2	„
w fizykowaniu	2	„
w eksploatacji za gazami	1	„
w rekonstrukcji	1	„
w prod. samoczyn.	1	„
razem	33	szyb.

ponadto w montowaniu i przejściowo zastanowionych 3 „

Uwiercono w miesiącu sprawozdawczym 270— m.
 Wyprodukowano 405'92 cyst. ropy
 2,620.857 m³ gazów — 117'84 „
 łącznie 523'76 „

Produkcja gazoliny wynosiła — cystern.
 Zatrudnionych robotników stąłych: 556
 „ tygodniowych: 140

Gal. Karpackie Tow. Naft.

Końcem miesiąca było w ruchu	37	szyb.
a m. : w wierceniu	6	„
w wierceniu i tłokowaniu	1	„
w tłokowaniu	25	„
w pompowaniu	2	„
w rurowaniu	1	„
w eksploatacji za gazami	2	„
w instrumentacji	2	„
razem	37	szyb.

ponadto w montowaniu i przejściowo zastanowionych 1 szyb.

Uwiercono w mies. sprawozdawczym 435'80 m.
 Wyprodukowano 397'08 cyst. ropy
 1,157.877 m³ gazów — 62'10 „
 łącznie 349'18 „

Produkcja gazoliny wynosiła 14'08 cyst.
 Zatrudnionych robotników stąłych: 572
 „ tygodniowych: 23

Ska Akc. „Nafta”.

Końcem miesiąca było w ruchu	36	szyb.
a m. : w wierceniu	5	„
w wierceniu i tłokowaniu	4	„
w tłokowaniu	20	„
w pompowaniu	1	„
w fizykowaniu	2	„
w eksploatacji za gazami	2	„
w instrumentacji	3	„
razem	36	szyb.

ponadto w montowaniu i przejściowo zastanowionych 3 szyb.

Uwiercono w miesiącu sprawozdawczym 196'90 m
 Wyprodukowano 471'04 cyst. ropy
 2,045.205 m³ gazów — 92'03 „
 łącznie 563'07 „

Produkcja gazoliny wynosiła 14'08 cystern.
 Zatrudnionych robotników stąłych: 476
 „ tygodniowych: 20

Ska Akc. „Fanto”.

Końcem miesiąca było w ruchu	34	szyb.
a m. : w wierceniu	2	„
w wierceniu i tłokowaniu	5	„
w tłokowaniu	22	„
w fizykowaniu	1	„
eksploatacji za gazami	1	„
w instrumentacji	2	„
w rekonstrukcji	1	„
razem	33	„

ponadto w montowaniu i przejściowo zastanowionych 20 „

Uwiercono w miesiącu sprawozdawczym 277'5 m.
 Wyprodukowano 508'47 cyst. ropy
 2,169.317 m³ gazów — 97'62 „
 łącznie 606'09 „

Produkcja gazoliny wynosiła 21'93 cystern.
 Zatrudnionych robotników stąłych: 590
 „ tygodniowych: 56

Koncern: „Premier“ „Małopolska”

Końcem miesiąca było w ruchu	53	szyb.
a m. : w wierceniu	6	„
w wierceniu i tłokowaniu	5	„
w tłokowaniu	39	„
w eksploatacji za gazami	1	„
w produkcji samoczynnej	1	„
w fizykowaniu	1	„
w instrumentacji	1	„
razem	58	„

ponadto w montowaniu i przejściowo zastanowionych 14 „

Uwiercono w miesiącu sprawozdawczym 336'35 m.
 Wyprodukowano 714'01 cyst. ropy
 2,661.807 m³ gazów — 119'76 „
 łącznie 833'77 „

Produkcja gazoliny wynosiła 47'73 cystern.
 Zatrudnionych robotników stąłych: 987
 „ tygodniowych: 219

Rapport mensuel du mois d'octobre 1927

Boryslaw, Tustanowice et Mraznica.

Soc. Ame. „Galicja”.

A la fin du mois il y avait en activite	33	puits
c. a. d. : en forage	8	„
en forage et piston.	3	„
en pistonnement	17	„
en pompage	2	„
en expl. par. cuiller	1	„
en exploit. de gaz	1	„
en reconstruction	1	„
en eruption	1	„
total	33	puits

en outre en montage et suspension tempor. 3 puits

Dans le mois nomme on a fore 270— metres.
 Les puits ont produit 405'92 cit. petrol
 2,620.857 m³ de gaz — 117'84 „
 total — 523'76 cit. petrol

La production de gazoline s'est elevee 14'08 ctrs.
 On a occupe des ouvriers stables: 556
 „ de la semaine: 140

Soc. Galic. des Karpathes S. A.

A la fin du mois il y avait en activite	37	puits
c. a. d. : en forage	6	„
en forage et piston.	1	„
en pistonnement	25	„
en pompage	2	„
en lubage	1	„
en exploit. de gaz	1	„
instrumentation	2	„
total	37	„

en outre en montage et suspension tempor. 1 „

Dans le mois nomme on a fore 435'80 metres
 Les puits ont produit 397'08 cit. petrol
 1,157.877 m³ de gaz — 62'10 „
 total 349'18 cit. petrol

La production de gazoline s'est elevee 14'08 ctrs.
 On a occupe des ouvriers stables: 572
 „ de la semaine: 23

Soc. Ame. „Nafta”.

A la fin du mois ils y avaient en activite	36	puits
c. a. d. : en forage	5	„
en forage et piston.	4	„
en pistonnement	20	„
en pompage	1	„
en extr. p. cuiller	2	„
en exploit. de gaz	2	„
en instrumentation	3	„
total	36	puits

en outre en montage et suspension tempor. 3 „

Dans le mois nomme on a fore 196'90 metres.
 Les puits ont produit 471'04 cit. petrol
 2,045.205 m³ de gaz — 92'03 „
 total 563'07 „

La production de gazoline s'est elevee 14'08 ctrs.
 On a occupe des ouvriers stables: 476
 „ de la semaine: 20

Ska Akc. „Fanto”.

A la fin du mois il y avait en activite	34	puits
c. a. d. : en forage	2	„
en forage et piston.	5	„
en pistonnement	22	„
en extr. p. cuiller	1	„
en exploit. de gaz	1	„
en instrumentation	2	„
en reconstruction	1	„
total	33	puits

en outre en montage et suspension tempor. 1 puits

Dans le mois nomme on a fore 277'5 metres.
 Les puits ont produit 508'47 cit. petrol
 2,169.317 m³ de gaz — 97'62 „
 total 606'09 cit. petrol

La production de gazoline s'est elevee 21'93 ctrs.
 On a occupe des ouvriers stables: 590
 „ de la semaine: 56

Koncern: „Premier“ „Małopolska”

A la fin du mois il y avait en activite	53	puits
c. a. d. : en forage	6	„
en forage et piston.	5	„
en pistonnement	39	„
en expl. de gaz	1	„
en eruption	1	„
en extr. p. cuiller	1	„
en instrumentation	1	„
total	58	puits

en outre en montage et suspension tempor. 14 „

Dans le mois nomme on a fore 336'35 metres.
 Les puits ont produit 714'01 cit. petrol
 2,661.807 m³ de gaz — 119'76 „
 total 833'77 cit. petrol

La production de gazoline s'est elevee 47'73 ctrs.
 On a occupe des ouvriers stables: 987
 „ de la semaine: 219

Monats-Bericht pro Oktober 1927

Boryslaw, Tustanowice u. Mraznica.

Akt. Ges. „Galicja”.

Ende des Monates waren in Betrieb	33	Schachte
u. z. : in Bohrung	8	„
in Bohrung und Kolben	8	„
in Kolben	17	„
in Pumpen	2	„
im Löffeln	1	„
in Gasexploitation	1	„
in Rekonstruktion	1	„
selbst. Prod.	1	„
zusammen	33	„

Ueberdies in Montage und vorübergeh. eingest. 3 „

Im Berichtsmonate wurden 270— M. abgebohrt.
 Die Schachte prod. — 405'92 Zist. Rohöl
 2,620.857 m³ Gase — 117'84 „
 zusammen, 523'76 „

Die Gasolinproduktion betrug 14'08 Zist.
 Es wurden beschäftigt ständige Arbeiter: 556
 „ Wochenarbeiter: 140

Gal. Karp. Naphta A. G.

Ends des Monates waren in Betrieb	37	Schachte
u. z. : in Bohrung	6	„
in Bohrung und Kolben	1	„
in Kolben	25	„
in Pumpen	3	„
in Verrohrung	1	„
in Gasexploitation	2	„
in Instrumentation	2	„
zusammen	37	Schachte

Ueberdies in Montage und vorübergeh. eingest. 1 Schacht

Im Berichtsmonate wurden 435'80 M. abgebohrt.
 Die Schachte prod. — 397'08 Zist. Rohöl
 1,157.877 m³ Gase — 62'10 „
 zusammen, 349'18 „

Die Gasolinproduktion betrug 14'08 Zist.
 Es wurden beschäftigt ständige Arbeiter: 572
 „ Wochenarbeiter: 23

Akt. Ges. „Nafta”.

Ende des Monates waren in Betrieb	36	Schachte
u. z. : in Bohrung	5	„
in Bohrung und Kolben	4	„
in Kolben	20	„
in Pumpen	1	„
im Löffeln	2	„
in Gasexploitation	2	„
in Instrumentation	3	„
zusammen	36	Schachte

Ueberdies in Montage und vorübergeh. eingest. 3 „

Im Berichtsmonate wurde 196'90 M. abgebohrt.
 Die Schachte prod. — 471'04 Zist. Rohöl
 2,045.205 m³ Gase — 92'03 „
 zusammen, 563'07 „

Die Gasolinproduktion betrug 14'08 Zist.
 Es wurden beschäftigt ständige Arbeiter: 476
 „ Wochenarbeiter: 20

Ska Akc. „Fanto”.

Ende des Monates waren in Betrieb	34	Schachte
u. z. : in Bohrung	2	„
in Bohrung und Kolben	4	„
in Kolben	22	„
in Löffeln	1	„
in Gasexploitation	1	„
in Instrumentation	2	„
in Rekonstruktion	1	„
zusammen	33	Schachte

Ueberdies in Montage und vorübergeh. eingest. 1 „

Im Berichtsmonate wurden 277'5 M. abgebohrt.
 Die Schachte prod. — 508'47 Zist. Rohöl
 2,169.317 m³ Gase — 97'62 „
 zusammen, 606'09 „

Die Gasolinproduktion betrug 21'93 Zist.
 Es wurden beschäftigt ständige Arbeiter: 590
 „ Wochenarbeiter: 56

Koncern: „Premier“ „Małopolska”

Ende des Monates waren in Betrieb	53	Schachte
u. z. : in Bohrung	6	„
in Bohrung und Kolben	5	„
in Kolben	39	„
in Gasexploitation	1	„
in selbst. Produktion	1	„
im Löffeln	1	„
in Instrumentation	1	„
zusammen	58	Schachte

Ueberdies in Montage und vorübergeh. eingest. 14 „

Im Berichtsmonate wurden 336'35 M. abgebohrt.
 Die Schachte prod. — 714'01 Zist. Rohöl
 2,661.807 m³ Gase — 119'76 „
 zusammen, 833'77 Zist. Rohöl

Die Gasolinproduktion betrug 47'73 Zist.
 Es wurden beschäftigt ständige Arbeiter: 987
 „ Wochenarbeiter: 219

Report miesięczny za październik 1927

Boysław, Tustanowice i Mraznica

Tow. Naftowe Limanowa	
Końcem miesiąca było w ruchu	64 szybów
a m. : w wierceniu	10
w wierceniu i łokowaniu	„
w łokowaniu	43
w pompowaniu	1
w użytkowaniu	2
w eksploatacji za gazami	4
w rurowaniu	1
w prod. samoczyn.	3
razem	64 szzyb.
ponadto w montowaniu	„
i przejściowo zastanowionych	18
Uwiercono w miesiącu sprawozdawczym	576'90 m.
Wyrodukowano	875'90 cyst. ropy
5,127'413 m ³ gazów	230'73
łącznie	906'63
Produkcja gazoliny wynosiła	28'65 cystern
Zatrudnionych robotników stałych:	853
tygodniowych:	66

Towarzystwo Przemysłowców Ropnych.	
Końcem miesiąca było w ruchu	8 szyb.
a m. : w wierceniu	1
w wierceniu i łokowaniu	„
w łokowaniu	6
w pompowaniu	„
w rurowaniu	„
w eksploatacji za gazami	„
w instrumentacji	1
razem	8 szzyb.
ponadto w montowaniu	„
i przejściowo zastanowionych	3
Uwiercono w mies. sprawozdawczym	45'— m.
Wyrodukowano	48'76 cyst. ropy
384.780 m ³ gazów	17'31
łącznie	66'07
Produkcja gazoliny wynosiła	2'08 cyst.
Zatrudnionych robotników stałych:	125
tygodniowych:	4

Tow. „Mrażnicka Spółka Rella Mella”	
Końcem miesiąca było w ruchu	6 szzyb.
a m. : w wierceniu	„
w wierceniu i łokowaniu	3
w łokowaniu	2
w pompowaniu	„
w użytkowaniu	„
w eksploatacji za gazami	„
w instrumentacji	1
razem	6 szzyb.
ponadto w montowaniu	„
i przejściowo zastanowionych	4
Uwiercono w miesiącu sprawozdawczym	44'— m
Wyrodukowano	87'60 cyst. ropy
318.400 m ³ gazów	14'33
łącznie	101'93
Produkcja gazoliny wynosiła	2'99 cystern.
Zatrudnionych robotników stałych:	90
tygodniowych:	6

Towarzystwo Naftowe Gisela	
Końcem miesiąca było w ruchu	7 szzyb.
a m. : w wierceniu	1
w wierceniu i łokowaniu	1
w łokowaniu	4
w pompowaniu	„
w rurowaniu	1
eksploatacji za gazami	„
w prod. samocz.	„
w instrumentacji	„
razem	7 szzyb.
ponadto w montowaniu	„
i przejściowo zastanowionych	1
Uwiercono w miesiącu sprawozdawczym	820'— m.
Wyrodukowano	812'56 cyst. ropy
249.984 m ³ gazów	11'25
łącznie	66'25
Produkcja gazoliny wynosiła	— cystern
Zatrudnionych robotników stałych:	75
tygodniowych:	6

Ska Akc. Standard Nobel.	
Końcem miesiąca było w ruchu	19 szzyb.
a m. : w wierceniu	4
w wierceniu i łokowaniu	4
w łokowaniu	9
w eksploatacji za gazami	1
w produkcji samoczynowej	„
w użytkowaniu	„
w instrumentacji	1
razem	19
ponadto w montowaniu	1
i przejściowo zastanowionych	4
Uwiercono w miesiącu sprawozdawczym	820'— m.
Wyrodukowano	812'56 cyst. ropy
1,152.532 m ³ gazów	51'86
łącznie	364'42
Produkcja gazoliny wynosiła	13'42 cystern
Zatrudnionych robotników stałych:	441
tygodniowych:	85

Rapport mensuel du mois d'octobre 1927

Boysław, Tustanowice et Mraznica.

Société petrol Limanowa	
A la fin du mois il y avait en activité	64 puits
c. a. d. : en forage	10
en forage et piston.	„
en pistonnement	43
en pompage	1
en expl. par caulier	2
en exploit. de gaz	4
en tubage	1
en éruption	3
total	64 puits
en outre en montage	„
en suspension tempor.	18
Dans le mois nommé on a fore	576'90 metres.
Les puits ont produit	875'90 cit. petrol
5,127'413 m ³ de gaz	230'73
total	906'63 cit. petrol
La production de gazoline s'est élevée	28'65 ctrs.
On a occupé des ouvriers stables:	853
de la semaine:	66

Société Przemysłowców Ropnych	
A la fin du mois il y avait en activité	8 puits
c. a. d. : en forage	1
en forage et piston.	„
en pistonnement	6
en pompage	„
en tubage	„
en exploit. de gaz	„
en instrumentation	1
total	8
en outre en montage	„
en suspension tempor.	3
Dans le mois nommé on a fore	45'— metres
Les puits ont produit	48'76 cit. petrol
384.780 m ³ de gaz	17'31
total	66'07 cit. petrol
La production de gazoline s'est élevée	2'08 ctrs.
On a occupé des ouvriers stables:	125
de la semaine:	4

Société „Mrażnicka Spółka Rella Mella”	
A la fin du mois ils y avaient en activité	6 puits
c. a. d. : en forage	„
en forage et piston.	3
en pistonnement	2
en pompage	„
en extr. p. caulier	„
en exploit. de gaz	„
en instrumentation	1
total	6 puits
en outre en montage	„
en suspension tempor.	4
Dans le mois nommé on a fore	44'— metres.
Les puits ont produit	87'60 cit. petrol
318.400 m ³ de gaz	14'33
total	101'93
La production de gazoline s'est élevée	2'99 ctrs.
On a occupé des ouvriers stables:	90
de la semaine:	6

Soc. pétrol. Gisela	
A la fin du mois il y avait en activité	7 puits
c. a. d. : en forage	1
en forage et piston.	1
en pistonnement	4
en pompage	1
en exploit. de gaz	„
en éruption	„
en instrumentation	„
total	7 puits
en outre en montage	„
en suspension tempor.	1
Dans le mois nommé on a fore	820'— metres.
Les puits ont produit	812'56 cit. petrol
249.984 m ³ de gaz	11'25
total	66'25 cit. petrol
La production de gazoline s'est élevée	— ctrs.
On a occupé des ouvriers stables:	75
de la semaine:	6

Soc. Ame. Standard Nobel.	
A la fin du mois il y avait en activité	19 puits
c. a. d. : en forage	4
en forage et piston.	4
en pistonnement	9
en expl. de gaz	1
en éruption	„
en extr. p. caulier	1
en instrumentation	„
total	19
en outre en montage	1
en suspension tempor.	4
Dans le mois nommé on a fore	820'— metres.
Les puits ont produit	812'56 cit. petrol
1,152.532 m ³ de gaz	50'86
total	364'42 cit. petrol
La production de gazoline s'est élevée	13'42 ctrs.
On a occupé des ouvriers stables:	441
de la semaine:	85

Monats-Bericht pro Oktober 1927

Boysław, Tustanowice u. Mraznica.

Naphta-Gesellschaft Limanowa	
Ende des Monates waren in Betrieb	64 Schachte
u. z. : in Bohrung	10
in Bohrung und Kolben	„
in Kolben	43
in Pumpen	1
im Löffeln	2
in Gasexploitation	4
in Verrohrung	1
selbst. Prod.	3
zusammen	64
Ueberdies in Montage	„
und vorübergeh. eingest.	18
Im Berichtsmonate wurden	576'90 M. abgebohrt.
Die Schachte prod.	875'90 Zist. Rohöl
5,127'413 m ³ Gase	230'73
zusammen	906'63
Die Gasolinproduktion betrug	28'65 Zist.
Es wurden beschäftigt ständige Arbeiter:	853
„ Wochenarbeiter:	66

Naphta-Gesell. Przemysłowców Ropnych	
Ende des Monates waren in Betrieb	8 Schachte
u. z. : in Bohrung	1
in Bohrung und Kolben	„
in Kolben	6
in Pumpen	„
in Verrohrung	„
in Gasexploitation	„
in Instrumentation	1
zusammen	8 Schachte
Ueberdies im Montage	„
und vorübergeh. eingest.	3
Im Berichtsmonate wurden	45'— M. abgebohrt.
Die Schachte prod.	48'76 Zist. Rohöl
384.780 m ³ Gase	17'31
zusammen	66'07
Die Gasolinproduktion betrug	2'08 Zist.
Es wurden beschäftigt ständige Arbeiter:	125
„ Wochenarbeiter:	4

Naphta Gesell. „Mrażnicka Spółka Rella Mella”	
Ende des Monates waren in Betrieb	6 Schachte
u. z. : in Bohrung	„
in Bohrung und Kolben	3
in Kolben	2
in Pumpen	„
im Löffeln	„
in Gasexploitation	„
in Instrumentation	1
zusammen	6 Schachte
Ueberdies im Montage	„
und vorübergeh. eingest.	4
Im Berichtsmonate wurde	44'— M. abgebohrt.
Die Schachte prod.	87'60 Zist. Rohöl
318.400 m ³ Gase	14'33
zusammen	101'93
Die Gasolinproduktion betrug	2'99 Zist.
Es wurden beschäftigt ständige Arbeiter:	90
„ Wochenarbeiter:	6

Naphta Gesellschaft Gisela	
Ende des Monates waren in Betrieb	7 Schachte
u. z. : in Bohrung	1
in Bohrung und Kolben	1
in Kolben	4
in Pumpen	2
im Verrohrung	1
in Gasexploitation	„
in selbst. Produktion	„
in Instrumentation	„
zusammen	7 Schachte
Ueberdies in Montage	„
u. vorübergeh. eingest.	1
Im Berichtsmonate wurden	820'— M. abgebohrt.
Die Schachte prod.	812'56 Zist. Rohöl
249.984 m ³ Gase	11'25
zusammen	66'25
Die Gasolinproduktion betrug	— Zist.
Es wurden beschäftigt ständige Arbeiter:	75
„ Wochenarbeiter:	6

Akt. Ges. Standard Nobel	
Ende des Monates waren in Betrieb	19 Schachte
u. z. : in Bohrung	4
in Bohrung und Kolben	4
in Kolben	9
in Gasexploitation	1
in selbst. Produktion	„
im Löffeln	1
in Instrumentation	„
zusammen	19 Schachte
Ueberdies in Montage	1
und vorübergeh. eingest.	4
Im Berichtsmonate wurden	820'— M. abgebohrt.
Die Schachte prod.	812'56 Zist. Rohöl
1,152.532 m ³ Gase	50'86
zusammen	364'42 Zist. Rohöl
Die Gasolinproduktion betrug	13'42 Zist.
Es wurden beschäftigt ständige Arbeiter:	441
„ Wochenarbeiter:	85

Zawiązanie spółki naftowej.

Inżynierowie **R. Machnicki** i **P. Leniecki** założyli spółkę naftową, której przedmiotem jest nabywanie uprawnień kopalinianych i nieuchomością celem wydobywania oleju skalnego, przedsiębiorstwa wierceń na własny i obcy rachunek i t. d.

Wspomniana spółka nabyła na własność kopalnię „Livia” w Tustanowicach, objęła roboty akordowe celem dalszego pogłębiania otworu „Wit” w Borystawiu oraz nabyła akordową ekspl. otworów „Bukowice XXII” i „Dąbrowa V. VI i VII” w Tustanowicach.

Formation d'une société pétrolière.

Les ingénieurs **R. Machnicki** et **P. Leniecki** se sont réunis à une société pétrolière ayant pour objet l'achat des droits pétroliers et des immobilités pour l'exploitation, et le forage pour propre compte et pour l'étrangère etc.

La société nommée a acheté les puits „Livia” à Tustanowice, elle a repris les travaux d'accord pour approfondir les puits „Wit” à Borystaw et l'exploit. d'accord de „Bukowice XXII” et „Dąbrowa V. VI. et VII” à Tustanowice, pour un délai de 10 ans.

Gründung einer Naphtagesellschaft.

Die Ingenieure **R. Machnicki** u. **P. Leniecki** haben eine Naphtagesellschaft gegründet. Gegenstand der Unternehmung ist Erwerbung von Naphtarechten und Immobilien zwecks Exploitation nach Rohöl, Übernahme von Bohrungen auf eigene und fremde Rechnung u. s. w.

Genannte Firma hat die Grube „Livia” in Tustanowice gekauft, die Akordarbeiten zwecks Vertiefung des Bohrloches „Wit” in Borystaw übernommen, sowie die Accordexploit. der Gruben „Bukowice XXII, „Dąbrowa V. VI. u. VII. in Tustanowice erworben.

Od Wydawnictwa

Szanownych Prenumeratorów zamieszcowych uprzejmie prosimy o bezwzględne nadesłanie zaległej prenumeraty za listopad oraz przedpłatę za grudzień br. na konto czek. w P. K. O. Nr. 148343

Kronika.

Robert. Po podwierceniu otworu do głębok. 1731 m. zwiększyła się dzienna produkcja ropy na 1.20 cystern.

Ella. (Mrażnica). Postawiono 7” rury w głębokości 1332.40 m, obecnie zapuszcza się 6”.

Bank XIX. Po ukończonej manipulacji rurami podjęto łokowanie, dzienna produkcja ropy 4000 kg.

Fortuna IV. W głębok. 960 m instrumentuje się za świderem.

Standard II. (Maguire). Głębok. otworu 1476 m, wierci i tłokuje 2500 kg ropy dziennie.

Pasteur I. Ostatnia głębok. 618 m. Po ukończonej instrumentacji zapuszcza się 10” rury, Nr. II wierci razno, głęb. 326 m w 14” rurach.

Wit. Ukończono odbijanie rur i podjęto normalne wiercenie, ostatnia głębok. 1487.40 m w 5” rurach, otwór produkuje około 2 m³ gazów na minutę.

Livia. Prowadzi się manipulację rurami, przyczem tłokuje się także od czasu do czasu, miesieczna produkcja ropy około 1 cysterna.

Bukowice XXII. Po przeprowadzonej rekonstrukcji otworu — głębok. 1318 m, w 5” rurach — podjęto próbné łokowanie z wynikiem dwóch cystern ropy dziennie. Otwór produkuje również 4 m³ gazów na minutę.

Należy jednak oczekiwać dalszych wyników łokowania i stabilizacji dziennej produkcji.

Dąbrowa V. VI i VII znajdują się w odbudowie i w montowaniu, uruchomienie otworów nastąpi w najbliższych dniach.

Ernuśka. Podjęto ponownie łokowanie, dzienna produkcja ropy 1500 kg.

Maria Teresa I. Wierci się obecnie w spodzie otworu, ostatnia głęb. 1205 m.

Statelands XVII. Po pomyślnie ukończonej instrumentacji wierci się obecnie normalnie, ostatnia głębok. 1037 m. Nr. XVIII. 1485 m. Nr. XIX. 1181 m, wiercą nader dobrymi postępami.

Józef III. W głębok. 1606 m zamyka się wodę obecnie bez produkcji ropy.

Fanto LVIII. Przy dalszym wierceniu — ostatnia głębok. 1462 m zwiększył się przypływ ropy i tłokuje się obecnie 6000 kg ropy dziennie,

Kniaź-Kat. Na tym otworze postępuje wiercenie obecnie różnie, ostatnia głęb. 450 m.

Mella. prostuje się otwór.

Helena. obecnie własność ski. naft. „Elizabeth” (pierwej Comp Internat.) znajduje się ponownie w ruchu a m. rozszerza się objęcie otwór, ostatnia głębok. przeszło 1000 m

Blochowska II. Wyrabia się zasyp — głębok. 1342 m, do właściwego spodu otworu brakuje jeszcze około 3 m, ślady gazów.

Ullmann. Ostatnia głębok. 1538 m, wierci i tłokuje jedną cysterną ropy dziennie.

Jakób 1541 m, Oskar 1249 m, głębok. wiercą normalnie.

Norbert. W głębokości 650 m w 12” rurach czyni się przygotowania do zamknięcia wody.

Jerzy. (Napha). Przygotowania do budowy nowej wieży wiertniczej, obecnie tłokuje 2300 kg ropy dziennie.

Krakus. Dzienna produkcja ropy powiększyła się na 7000 kg.

Donamon II. Dzienna produkcja ropy ustaliła się na 1.75 cyst. produkcja gazów na 6 m³ na minutę.

Józefina. Kończy się montowanie, ponownie uruchomienie wzgl. podjęcie wiercenia nastąpi w najbliższych dniach.

Fotogen I. Likwiduje się otwór.

Chronique.

Robert. Après l'approfondissement à la prof. de 1731, la journal production du brut augmente à 1.20 cistern.

Ella. (Mrażnica). On a fixé la colonne de 7” à la profondeur de 1332.40 m. à présent on introduit la colonne de 6”.

Bank XIX. On a achevé le manoeuvre des tubes et pistonne 4000 kg du brut par jour.

Fortuna IV. On instrumente après le trépan à la profondeur de 960 m.

Standard II. (Maguire). La dernière profondeur 1476 m, on fore et pistonne 2500 kg du brut par jour.

Pasteur I. A la profondeur de 618 m on introduit la colonne de 10” Nr. II, le forage va tres bien, 326 m de profondeur de 14 pouces.

Wit. On a achevé le forage des tubes par côté et on a déjà commencé à forer au sole du trou, la dernière profondeur 1487.40 m de 5 pouces, le trou produit environ 2 m³ de gaz à la minute.

Livia. On continue le manoeuvre des tubes et pistonne du temps au temps, la mensuelle production du brut envir. une cistern.

Bukowice XXII. Après la reconstruction du trou la profondeur 1318 m de 5 pouces — on a repris le pistonement éprouve qui donne momentanément deux cisternes du brut par jour. Le trou produit aussi 6 m³ à la minute. On doit d'attendre les subsequents résultats du pistonement et la stabilisation de la production.

Dąbrowa V. VI et VII se trouvent en rebatiment et en montage, la réactivité de ces puits suivra prochainement.

Ernuśka. se trouve à nouveau en pistonement, la journal, production ou brut 1500 kg.

Maria Teresa I. Le forage va à présent normalement, la dern. profond. 1205 m.

Statelands XVII. Après l'instrumentation avec succes achevee on fore à présent normalement, la dernière profondeur 1037 m. Nr. XVIII. 1485 m. Nr. XIX. 1181 m de de profondeur fore avec bon progres.

Józef III. On ferme des eaux à la profondeur de 1606 m. à présent sans production du brut.

Fanto LVIII. En forage — la dernière profondeur 1462 m — l'affluide du brut augmente et on pistonne à présent 6000 kg du brut par jour.

Kniaź-Kat. Le forage va à présent plus vite, la profondeur du trou 450 m.

Helena. On redresse le trou.

Helena. A présent propriété de la soc. Elizabeth à Borystaw se trouve à nouveau en activite, on élargit le trou, plus des 1080 m de profondeur.

Blochowska II. Forage d'ébouillis, la profondeur 1342 m, il manque encore trois mètres jusqu'au sole du trou.

Ullmann. La dernière profondeur 1538 m, fore dans grés menliuque et pistonne une cistern du brut par jour.

Jakób 1541 m, Oskar 1249 m, de profondeur forent normalement.

Norbert. A la profondeur de 650 m on fait de préparatis pour fermer des eaux,

Jerzy (Napha). Des préparatis pour le rebatiment le tour de forage, on pistonne à présent 2300 kg du brut par jour.

Krakus. La juste profondeur du trou 1602 m dans le grés le jamna, pistonne dans la colonne de 5 pouces 7000 kg du brut par jour.

Donamon II. La journalière production du brut s'éleve à 1.75 cisternes, la prod. de gaz natur. à six metres cubes à la minute.

Józefina. On acheve le montage, tant qu'on reprendra le forage dans les jours prochains.

Fotogen I. En liquidation.

Chronik.

Robert. Nach Vertiefung des Bohrloches bis 1733 m vergrößerte sich die tägliche Rohölproduktion auf 1.20 Zisternen.

Ella. (Mrażnica). Die 7” Röhren wurden in der Tiefe von 1332.40 m gestellt, gegenw. werden 6” Röhren eingebaut.

Bank XIX. Nach beendeter Röhrenmanipulation wurde das Kolben wieder aufgenommen, tägliche Rohölproduktion 4000 kg.

Fortuna IV. In der Tiefe v. 960 m wird nach dem Meißel instrumentiert.

Standard Nr. II. (Maguire). Tiefe des Bohrloches 1476 m, bohrt und kolbt 2500 kg Rohöl täglich.

Pasteur Nr. I. Letzte Tiefe 618 m. Nach behober Instrumentation werden 10” Röhren eingebaut, Nr. II. bohrt Holt, Tiefe 326 m in 14” Röhren.

Wit. Das Wegschlagen der Röhren ist beendet und wurde die normale Bohrtung bereits aufgenommen letzte Tiefe 1487.40 m in 5” Röhren, das Bohrlloch produziert auch 2 m³ Gase pro Minute.

Livia. befindet sich in Röhrenmanipulation, es wird dabei auch zeitweise gebohrt, die monatliche Rohölproduktion betragt ca. 1 Zist.

Bukowice XXII. Nach durchgeführter Rekonstruktion des Bohrloches — Tiefe 1318 m in 5” Röhren — wurde das Probekolben aufgenommen, welches seit einigen Tagen 2 Zisternen Rohöl täglich fördert. Das Bohrlloch produziert überdies 4 m³ Gase pro Minute.

Die weiteren Kolbresultate sowie Stabilisierung der tagl. Produktion sind jedoch abzuwarten.

Dąbrowa V. VI. u. VII. befinden sich in Wieder-aufbau und Montage, die Aufnahme des Betriebes dürfte in den nächsten Tagen erfolgen

Ernuśka. Das Kolben wieder aufgenommen, tägliche Rohölproduktion 1500 kg.

Maria Teresa I. Man bohrt bereits in der Sohle des Bohrloches, letzte Tiefe 1205 m.

Statelands Nr. XVII. Nach günstig behoberer Instrumentation wird jetzt normal gebohrt, letzte Tiefe 1037 m, Nr. XVIII. 1485 m, Nr. XIX. 1181 m tief, verzeichnen besonders gute Bohrfortschritte.

Józef Nr. III. In der Tiefe von 1606 m wird die Wassersperre vorgenommen, derzeit ohne Rohölproduktion.

Fanto LVIII. Bei weiterer Bohrung — letzte Tiefe 1462 m — vergrößerte sich der Rohölzufluss und man kolbt gegenw. 6000 kg. Rohöl täglich.

Kniaź-Kat. Auf diesem Schachte verzeichnet gegenw. die Bohrung bessere Resultate, letzte Tiefe 450 m.

Mella. Geraderichtung des Bohrloches.

Helena. Gegenw. Eigentum der Naphtages. „Elizabeth” (früher Compagnie Internat.) befindet sich wieder im Betriebe u. z. wird das Bohrlloch erweitert, letzte Tiefe über 1000 m.

Blochowska II. Nachfallausarbeitung, Tiefe 1342 m, bis zur Sohle des Bohrloches fehlen nur 3 m, Gasspuren.

Ullmann. Letzte Tiefe 1538 m bohrt im Menitil-schiefer und kolbt dabei eine Zistern Rohöl täglich.

Jakób 1541 m, Oskar 1249 m tief bohren normal.

Norbert. In der Tiefe von 650 m in 12” Röhren werden Vorbereitungen zur Wassersperre getroffen.

Jerzy (Napha) Vorbereitungen zum Aufbau eines neuen Bohrturmes, man kolbt gegenw. 2300 kg Rohöl täglich.

Krakus. Richtige Tiefe des Bohrloches 1602 m, Jammasandstein, 5” Röhren, kolbt 7000 kg Rohöl täglich.

Donamon II. Die gegenwärtige tägliche Rohölproduktion 1.75 Zisternen, die Gasproduktion 6 m³ pro Minute.

Józefina. Die Schachtmontage wird beendet, die Wiederaufnahme des Bohrbetriebes erfolgt in den nächsten Tagen.

Fotogen I. In Likwidierung.

Inserujcie w „Petrolu” — Inserieret im „Petrol”.

Do P. T. Prenumeratorów.

Do numeru dzisiejszego dołączamy upomnienia i czeki bankowe wzgl. P.K.O. zapomocą których upraszamy o nadesłanie na nasze konto Nr. 148.343 zaległe oraz prenumeraty za miesiąc listopad b. r.

A nos P. T. Abonnés.

Nous prions nos abonnés de bien vouloir nous remettre à notre compte relatif les restants et le cout de leur abonnement pour le 4-mie trimestre 1927. qui est payable d'avance, ce afin de ne pas interrompre l'envoi de notre journal.

An die P. T. Abonnenten.

Wir bitten unsere ausländischen Abonnenten um Begleich der Rückstände und der Bezugsgebühr für das 4-te Quartal 1927 damit in der Zusendung des Blattes keine Unterbrechung einträte.

Przed zamknięciem numeru.

Rząd a Syndykat naftowy.

Przed zamknięciem numeru otrzymujemy przez „Ajencję Wschodnią“ szczegółowy tekst warunków postawionych przez p. Ministra od spełnienia których Ministerstwo uzależnia zatwierdzenie umowy z dnia 11. listopada br.

Warunki te są następujące:

- 1) umowa musi być zawarta na lat pięć,
- 2) po półtora roku trwania kartelu, kontyngenty stale zostaną zmienione na rachome, zależnie od przeróbki ropy i wielkości produkcji danego przedsiębiorstwa,
- 3) rafinerie posiadające nadwyżkę ropy, zobowiązują się oddać ją do dyspozycji innych przedsiębiorstw,
- 4) w terminie do 9 miesięcy powstać musi organizacja sprzedaży i eksportu produktów naftowych za wyjątkiem parafiny, co do której organizacja taka musi być utworzona w ciągu trzech miesięcy,
- 5) w ciągu 6 miesięcy wszystkie umowy muszą być pozawierane, w przeciwnym razie minister zastrzega sobie prawo cofnięcia swego placet,
- 6) utworzony będzie fundusz dla propagandy konsumcji wewnętrznej nafty,
- 7) utworzony będzie fundusz dla popierania ruchu wiertniczego, fundusz ten stworzony będzie drogą wprowadzenia oszczędności oraz podwyżki cen. Chodzi w danym wypadku o naukowe i geologiczne badania, które zachęca prywatny kapitał do przeprowadzenia wierceń,
- 8) mianowany będzie komisarz rządowy do kontroli dotrzymywania umowy i wydatkowania funduszów,
- 9) rząd zastrzega sobie prawo weta przy ustaleniu cen na naftę i benzynę,
- 10) termin odpowiedzi na warunki, postawione przez p. Ministra, wyznaczono na dzień 10.12 br.

O ile do tego terminu sporne sprawy nie zostaną zatławione pozytywnie, p. Minister cofa swoje placet i przystępuje do wprowadzenia organizacji przymusowej, której forma nie została bliżej omówiona.

Jak się dowiadujemy rozpoczęła się w dniu 6. b. m. w Warszawie obrady dyrektorów rafinerii naftowych — w sprawie zajęcia stanowiska wobec powyższych warunków, od których spełnienia min. Kwiatkowski uzależnia udział „Polminu“ w kartelu.

Vor Schluss der Nummer.

Die Regierung und das Naphtasyndikat.

Vor Schluss der Nummer erfahren wir durch die „Ajenčia Wschodnia“ die Bedingungen des Ministeriums für Industrie und Handel von deren Erfüllung, die Bestätigung der in Angelegenheit des Naphtakartells getroffenen Abmachung vom 11. November ds. J. — abhängig gemacht wird.

- Tiefestehend bringen wir dieselben zur Kenntnis uns. P. T. Lesern Die Bedingungen lauten:
- 1) Die Abmachung muss auf die Dauer von 5 Jahren geschlossen werden.
 - 2) Nach 1 1/2 jährig. Bestände des Naphtakartells, werden die festen Kontingente auf wechselnde geändert werden, abhängig von der Rohölverarbeitung und Produktionsgrösse des betreffenden Unternehmens.
 - 3) Die Raffinerien die über Rohölüberschuss verfügen, verpflichten sich dieselbe zur Disposition der übrigen Raffinerien zu übergeben.
 - 4) Innerhalb 9 Monate muss eine Paraffinorganisation verfasst werden, Innerhalb 3 Monaten jedoch muss eine Paraffinorganisation beendet werden.
 - 5) Innerhalb 6 Monaten müssen alle Abmachungen geschlossen werden, widrigenfalls sich der Minister das Recht vorbehält, seine Genehmigung zurückzuziehen.
 - 6) Zur Propagandazwecken für die Naphtikonsumtion im Inlande wird ein Fond geschaffen.
 - 7) Zur Förderung der Bohrtätigkeit wird ebenfalls ein Fond gebildet u. z. durch Einführung von Sparsamkeit und Preiserhöhungen.
 - 8) Zur Kontrolle der Einhaltung der Abmachungen und Verausgabe der Fondsmittel wird ein Regierungskommissär bestellt.
 - 9) Die Regierung behält sich das Vetorecht bei Preisfestellung von Petroleum und Benzin.
 - 10) Der Termin zur Beantwortung obiger Bedingungen wurde auf den 10. ds. M. festgesetzt.

Sollten bis dahin die strittigen Fragen nicht erledigt bleiben, zieht der Minister sein Placet zurück und schreitet zur Einführung einer Zwangsorganisation, deren Form nicht näher besprochen wurde.

Wie wir erfahren beginnen in Warschau am 6. ds. M. Beratungen der Direktoren der Naphtaraffinerien. Zweck derselben ist die Deklaration ihres Standpunktes gegenüber obigen Bedingungen, von deren Erfüllbar der Min. Kwiatkowski „Polmin“ Beitritt zum Kartell abhängig macht.

Ogólna odtoczona produkcja włącznie La prod. totale, refoulee inclus. p. 80/XI 1927 Die total prod. piped over Die abgepeipte Totalproduktion

3798.82 wag. a m. - c. a. d. u. z.

Marka	Marke	Marque		
	Boryslaw			
	BORYSLAW		1697.60	
	TUSTANOWICE		1830.61	
	MRAZANICA		1268.60	
	„Tekria“ Tow. Eksploat. ropy i emulsji naftowej		18.87	
Tow. dla mag. ropy	Sour. pour le mag. dubrzt	Rahlii-Nag. Gestell.	13	3868.77 wag.
	MRAZANICA		15	
	SCHODNICA		110.05	
	PEREFROSTYNA			
	URYCZ			
	OPAKA			
	WANKOWA			
	RYPNE			
	DUBA			
	ROPIENKA			
	POLONJA-RYPNE			
	RAJSKIE			
	SŁOBODA DUBENSKA			
	STRZELBICE			
	PEREHIŃSKO			
	POPIELE		5	
				130.05
Razem-Total-Somme:				3798.82 wag.

Dzienna produkcja La production journal. The daily production Die tägliche Produktion.	
BORYSLAW	45.97
TUSTANOWICE	54.21
MRAZANICA	43.46
SCHODNICA (Pereprost)	7.11
URYCZ	2.90
OPAKA	0.20
RYPNE	4.36
POLONJA-RYPNE	0.21
DUBA	0.44
WANKOWA	8.44
ROPIENKA	0.50
STRZELBICE	0.60
RAJSKIE	0.14
Razem - Total - Somme	164.54

Objasnienia znakow — Explication des signes Explanation of signs — Zeichenerklärung.

- w** — wiercenie, - forage, - drilling, - Bohrung;
t — tlukowanie, - pistonnage, - pillung, - Kolben
sp — sanonajpaco, - jallissaut, - flowing - selbsttätig;
wb — wybuchowo, - en eruption, - by eruption, - in Ausbrüchen;
ly — lyzkowanie, - retirer a la culture, - hailing, - Laufen;
g — gazy - Gas - Gas - Gase;
i — instrumentacja, - instrumentation, - fishing, - Instrumentation;
wr — wierceń palony, - fore le remblai, patron drilling, - Patronenzerbohrung;
wk — wiertni kopieć, - fore a. trepan a sabot, - Bohrung mit Hufeisen;
po — prostuje otwór, - redresse le trou, - straighten the hole, - geradefort;
ro — rozszerza otwór, - élargir le trou, - unterdrückung, - erweitert;
zr — zwraca rury, - fore les tubes - drilling up casing - Rohren Zetziehen;
obr — odbija rury, - forage des tubes par le côté, - Wegschlagen der Rohre;
odh — odbija - forage par côté - Wegschlagen;
gr — gruszkole, - redresse avec poire, - swedge - birat;
mr — manipulacja rur, - manoeuvre des tubes, - casing manip - Röhrenmanipulation;
r — rurociągi, - tubes - zainstal. running - Verrohrung;
wr — wyciąga rury, - retrait des tubes, - casing withdraw - Herausziehen d. Röhren;
p — pompuje, - pompage, - pumping, - Pumpen;
rk — rekonstrukcja, - reconstruction, - rekonstruktion;
m — montowanie, - montage, - mounting, Montage;
zw — zmyka wodę, - fermeture des eaux, - water closing, - Wassersperre;
pl — p. bne Boko x. - pistonnem, desal., - plugging trials, - Kolbenversuche;
chs — chwilowo zastawiono, - momentanement arrêté, - temporarily stop d., - vorübergehend, eingestellt;
wz — wmy, bia zasyp, - curage d'eboulis, - Nachfallausarbeitung;
wl — własność - propriete propriety - Eigentum.
pl — planuje - nivelement - planiert.
o — odbudowa - rébatiment - rebuild - Wiederaufbau - erupywnie - erupit - selbsttätig;
tw — brak wody - manque de l'eau - Wassermangel.
it — luga - glaisage - verletten.
tp — przyg. do torpedow. - prepar. p. torpillage - Vorb. zum Torped.
tcz — tluk czasowo piston. temp. - kobl zeitweise
as — zastanowiono - arrete - stoped - eingestellt.
sp — spalony - brûlé - abgebrant
lk — likwidacja - liquidation - Liquidation.

NOTOWANIA GIEŁDOWE. — COURS DES BOURSES. — BÖRSE-NOTIERUNGEN.

WYKAZ CEN UDZIAŁÓW BRUTTO.

TABLEAU DES PRIX PARTS - DE BRUTTOS

z dnia 2/XII 1927.

PREIS - VERZEICHNIS DER BRUTTOANTEILE.

p. 2/XII 1927.

Transakcje podajemy tylko te, które doszły do naszej wiadomości. — Wir führen nur diese Transaktionen an, die zu unserer kenntnis gelangt sind.

Transakcje podajemy tylko te, które doszły do naszej wiadomości. — Wir führen nur diese Transaktionen an, die zu unserer kenntnis gelangt sind.

IMIE KOPALNI NOM DE MINE NAME DER GRUBE	Brutto %	CENA — PRIX — PREIS				sztylingi S	IMIE KOPALNI NOM DE MINE NAME DER GRUBE	Brutto %	CENA — PRIX — PREIS			
		placą - paye zahlt	żądają demande verlangt	Transakcje Transactions Transakt.					placą - paye zahlt	żądają demande verlangt	Transakcje Transactions Transakt.	
		Drohobycz 2/12 1927							Wiedeń - Vienne Wien 30/11 1927	Drohobycz 2/12 1927		
Andrzej	1/16	80			495	Jerzy 1010, 1017,	1/16	90			100	685
Apollo (Zidor Dawid I.)		110			792	Johanna (II *)						
ditto 6/2 m		75			540	Józef (I)	1/32	400				2875
Aleksander (II III *)		240			1725	Józefina	1/16					
Alfred						Jutzeńska Boryslaw		40				
Abszcia		20				Jan Kąty		80				
Angel (30 m.) Mraz.	1/32	680			4970	Jawa*		45				
Adela - Mraznica	1/16					Juliusz-Gal		40				
Adam *						Jóire & Pelain *)	1/32	400				2900
Antoni *						Ignacy Bor. *)	1/16	35				
Aldona-Juris		225			1685							
Br Nobel *)	1/32	1260			9000							
Bianka *	1/16	50										
Baku - Mateusz *)		40										
Barber *		20										
Berta I i II. *)	1/32	30			215							
Bloch *)						Kniaz Katz	1/16	50				
Branzy *)	1/16	90			501	Kale		80				
Bernard *)		80			570	Kamilia *) I i II.		80				
Branco *)	1/32	400			2825	Katia I i II.		45				
Bertold I. III. *)						Kamilia III *		80				
Barbara I. II. *) III.	1/16					Konrad-Brugger *)	1/32	880				5975
Boryslawski I. II. *)		40				Kopernik I i II.	1/16	70				510
Bukowice	1/32	400			2850	Kujawy *)		35				
Bleriot - Daisy	1/16					Krawkowianka		30				
Bleriot - Oppe - Pawel						Kraków-Violetta, Mraz.						
Celina		30				Krakus & Wrocław		50				
Celches						Kubus Wacław *						
Columbia *)		10				Kalifornia		30				
Bronisław *)		90			645							
Blochowska III		35				Kraków-Czesł-Sosnk.						
Blochowska II		27				Kinga I. II. *		05				
Długosz Premier	1/16					Kazimierz *						
Derezyce Eileen						Kismet						
Dziunia		60				Konrad	1/32	380				3150
Diamant		15										
Donamon						Lindenbaum I. *)	1/32	4115				29650
Dobrowka						Lindenbaum II. *)		2620				18 850
Dawidnan II. III. V.		10				Las szlach (30 morg.)						
						Las szlach 30 morg. & I.						
						Las szlach 21 morg.		60				
						Las szlach 21 morg. & I.*						
Elina-Boryslaw *	1/16					Landesberger	1/16					
Estera						Lolla-Ella						
Ernuska						Lilium I. II.		15				
Elzbieta		70			570	Lissa						
Elżwiewałent *)		160			1125	Laura *)		85				
Eleonora		30				Laszcz		35				
Ernst *		8										
Eugeniusz												
Everest *												
Emil *)		15										
Erdöelwerke XVI.		50			350							
" XVI. *)		90			640							
Elsa *)		35				Marja	1/16	60				
Edyla-Ella		85				Marja (Barra II *)		210				1510
Emanuel						" III *		80				575
						" IV		60				490
						" V *		35				
						Marja		40				
						Mary-Padna-Vulkan *)	1/32	160				1150
						Maurycy *)	1/16					
						Moneta						
						Milard		30				
						Milano *)	1/32	119				800
						Monte Carlo-Oil Sp. *)		130				
						Melania	1/16	40				
						Marysia I. II.						
						Merkur-Cholewa *		80				
						Mac Eduard	1/16					
						Mukden I. II. *)		30				
						Mazure *)	1/32					
						Mary-Padna		80				600
						Nadzieja I. i III.	1/16					
						Najra II. II. *)						
						Nordstern						
						Niagara						
						Oleum	1/16	30				
						Olga *						
						Oleks I i II.						
						Oskar *)		40				
						Oil-Star		30				
						Oil-City *		20				
						Orawa						
						Otylia						
						Opocz. I		20				
						" II		20				
						Popper bar						
						Petromonte *		50				
						Petrol I i II.		600				3575
						Pilsudski I		70				560
						" II *)		200				1425
						" III *)		50				
						Pisat		45				335

	1/16	35	470			
Pogon w cat. terenie	1/16	55				
Photocena 1)	1/32	210				
Pontresina Gal. 1)	"	190	1510			
" " brr 1)	"	25	1375			
Panomia	1/16	15	175			
Pax do roku 93	"	300	2150			
" " 93	"	250	1800	Unioa 1)	1/32	380
Pion	"	70		Ural	1/16	30
Pau us	"	35				2735
" " " "	"	30				
Pawel I. II. (Zepelin)	"	16				
Pluto	"	1500				
Ratoczyn (11a mg)	"	1000	10750			
Ratoczyn (8mg)	"	340	250	Vulkan	1/32	60
Relia - Mella 1)	1/32	340	2450			425-436
Rona (Mraznica)	1/16	"				
Roman	"	"		Waliszko	1/16	80
Renata-Pelicjan	"	"		Waliszko*	"	175
	"	"		Wladystaw I. II.	"	1850
Rudolf	1/16	"		Wanda Bloch *	"	42
Ropa-Boryslaw	"	20		Wanda Galicia 1)	1/32	150
Rockefeller	"	80		Walka	1/16	190
Renee	"	"		Wiara	"	200
	"	"		Wislon	"	60
Albert Leo	"	"		Wiln - Lata Beskid	"	50
Danamon	27 m. I.	1/16		Wisienka	"	"
Pontatowski	"	"		Wit 1)	"	10
Saksonia 1957	1/16	300	2150	Winniga	"	"
1957	"	270	1950	Willan 1)	"	"
Sfinks	1/16	55	430	Wawel	"	"
Silva Piana 1)	1/32	40	2850	Wista	"	"
Sobieski *	1/16	30		Wilkor	"	"
Szczepa Boze I II III	1/16	40				
Szilak *	"	20				
Szram I II III	"	"		Zawisa czarna 1)	1/16	180
Schuster I. II. *	"	"		" " " II	"	20
Saevik VI.	"	60		Zofia Gal. 1)	1/32	410
Skarb I II III	"	25		Zyehard 1)	"	150
Slotwinka	"	"				1080
	"	"		Zgoda I II	1/16	"
	"	"		Znicz (Hano-shall)	"	15
Tamiza	1/16	"		Zeus - Paulus	"	35
Tadeusz	"	25				
Tadzio	"	90				
Tomasz * anto	"	"				
Toninsia II	"	60				
" III	"	50				
" IV	"	"				
Tryskan 1)	"	115	830			
Turlakz Afs	"	20				
Temidin	"	"				

1) stara | nowa dzierżawa, nouveau | ancien bail, site u. neue Pacht.
 **) nowa dzierżawa, nouveau bail, neue Pacht.
 1) Lindenbaum Bl. | 2) Lindenbaum Bl. II. | 3) Angela Bl.

WALORY NAFTOWE. — VALEURS DE NAPHTHE. — PETROLEUMWERTHE.

	LWÓW Leopol Lemberg 2/12, 1927	KRAKÓW Cracovie Krakau 2/12, 1927	WARSZAWA Varsovie Warschau 2/12, 1927	Frcs. a = akcja, action, Aktie u = udział, parts, Anteil.	PARYŻ PARIS 28/11, 1927	LILLE 28/11, 1927	Frcs. a = akcja, action, Aktie u = udział, parts, Anteil.	PARYŻ PARIS 28/11, 1927	LILLE 28/11, 1927	CENY ROPY - PRIX D'HUILE BRUTE ROHÖLPREISE 2/12, 1927
Z Ł O T Y										
Gazy wsch.	38-			Boryslaw	a	65	Ind. de Pologne	a		315
Gazy zach.	145			Dąbrowa	a	427	Milano	u		180
Gazolina	33			Franco-Pol. Petr.	u	510	"	u		63
Gazociągi				"	u	324	Monte-Cario	u		28
Lenart, Br. Ryłscy			44.50	Karpaty	a	1205	"	u		155
Stand. Nobel				"	u		"	u		59-
Polska Nafta				Malopolska	a		"	u		
Polski Przem. Naft.				"	u	287	Restera	a		
				"	u	2030	"	u		
				Naphta	a	132	"	a		
				Petrolia	u	2330	"	u		38-
				Petrolia Premier	a	551	Zagórz	a		47-
				"	u	559	"	u		22.25
				Pechelbronn	u	585	"	u		23-
				Petrolia Soc. Fr.	a	45				
				Silva-Piana 13	a	144	Rm.	B E R L I N	28/11, 1927	38-
				"	u	1959	D. Broel			47-
				"	u		Deutsche Petroleum			22.25
				Cred. Gen. d. Petr.	a	2830				23-
				"	u	17050				
				Grabownica	a	129				
				"	u					
										109-

Boryslaw 2.00-2.11
 Tustanowice
 Mraznica
 Wierchnia Superier
 Oboras
 Schodnica
 Urycz
 Rypluc
 Bitkow
 Krosno

NOTARIUSZE — LES NOTAIRES — DIE NOTARE
EMIL WITKIEWICZ — JULIAN KUROWSKI

otworzyli dnia 1. grudnia br. | ont ouvert le 1. decembre crt. | eröffneten am 1-ten d. M.

wspólna | commun | ihre gemeinsame
 kancelarję notarialną | bureau notarié | Notariatskanzlei
 w Drohobyczu | à Drohobycz, | in Drohobycz
 ul. Szewczenki 1. 2. | rue Szewczenki Nr. 2. | Szewczenkigasse Nr. 2.
 (Dom Dombergerów). | (Im Hause Domberger). |

BORYSLAW.

Main table with multiple columns: KOPALNIA MINE GRUBE, WŁAŚCICIEL PROPRIETAIRE, Parcela Parcella, Głębok. Profund. Tiefe, Stan Etat. Stand, Prod. Output, etc. Includes sections for 'L i m a n o w a' and 'G o l i c y j s k i e K a r p a k i e'.

L i m a n o w a

G o l i c y j s k i e K a r p a k i e

Koncern Premier - Matopolski

G A L I C J A

F A N T O

Spółka Akc. "N A F T A"

Standard - Nobel

Przedstaw. Belg. Skł Akc. Nafta Boryslawska w Polsce

BROWAK

Sp. z o. p. & Akc. a. r. l. "ERWIALENT"

Oil-Invest. Assoc.

947/18 Tow. Przem. Ropn.

Vertical text on the far right edge, possibly containing page numbers or additional identifiers.

Main table with columns: KOPALNIA MINE, WŁASCIICIEL PROPRIETAIRE, Parcela Lot, Głębok. Depth, Stan Etat, Prod. rropy, gasow, etc. Includes entries for Białka, Włocławek, Krapwin, Ropa, etc.

Dzienna produkcja: La production journaliere: 46 97 węg. Utłoczone węglanie: - Refoulee: 30 11 109 40 1927 #zg. Piped over: - Abgepelt: inclusiv

Kopalnie zanichane; - Mines suspendu totalement; Wells abandoned; Gruben gänzlich eingestellt.

Table listing abandoned mines with columns: Name, Owner, Parcela, Depth, Status, Production, etc. Includes entries like Artur, Barbara II, Britannia, etc.

Table with multiple columns: KOPALNIA MINE GRUBE, WŁASCIELI PROPRIETAIRES EIGENTUMER, Parcela Lot, Glebok. Depth, Stan. State, Prod. (ropy, gaz, etc.), KOPALNIA MINE GRUBE, WŁASCIELI PROPRIETAIRES EIGENTUMER, Parcela Lot, Glebok. Depth, Stan. State, Prod. (ropy, gaz, etc.).

TUSTANOWICE.

Main data table for TUSTANOWICE, listing various mines and owners such as Pranta, Felicjan, Genia, Otylia, Popielanka, Wiedien, Zuzia, Krakowianka, Kismet, Henryk, Mukden, Columbia, Stella, Słotwinska, Kibica, Aurora, Edison, Moneta, Płocin, Petrol, Winio, Warszawa, Kac, Las, Aladar, Annon, Aha, Alka XIV, Aibion, Boleslaw, Bawaria, Bankat, Cieszy, Carlos, Belweder I, Batory I, Domey, Dembowski, Ewa, Erna, Euzensz, Ernest, Emil, Elgin, Emilie, Eida, Faust, Felicia, Fortuna, Fiume, ietruda.

KROPIWNIK

Table for KROPIWNIK listing mines like Mendro, Lenart, Wulkan and their owners.

OPAKA

Table for OPAKA listing mines like Teodor, Brawo, Karpackie, Naft, Tow. Akc. and their owners.

POPIELE

Table for POPIELE listing mines like Elfriede, Joanna D'Arc, Midland, Oskar, Erd. Popiele and their owners.

DOLINA

Table for DOLINA listing mines like Nr, Sp. akc. Nafta and their owners.

Jasiennica solna

Table for Jasiennica solna listing mines like Nr.

ad Tustanowice

Dzienna produkcja: - La production journaliere: 54 21 The daily production - Die tagliche Produktion: wag.

Odcieczono wiazanie: Refuse Piped over: - Abgepeipt: inclusiv. 30/11 1850 61 1997 wag.

KONCERN NAFTOWY „PREMIER“ NAPHTA - KONZERN

Kopalnie w Borysławiu, Tustanowicach, Rypnem, Perehińsku, Kosmaczu, Słobodzie Rungurskiej, Pasiecznej etc.,

Rafinerje w Drohobyczu (Dros), Trzebini i Peczenizynie.

„**PETROLEA**“ Tow. Akc. dla przemysłu oleju skalnego, przedsiębiorstwo dla przetłaczania i magazynowania ropy.

Towarzystwo „OLEUM“ Spka z o.p. Organizacja krajowa dla sprzedaży produktów naftowych.

54 filji i oddziałów sprzedaży w Polsce.

Gruben in Borysław, Tustanowice, Rypne, Perehińsko, Kosmacz, Słoboda Rungurska, Pasieczna etc.

Raffinerien in Drohobycz (Dros), Trzebinia und Peczenizyn.

„**Petrolea**“ A. G. Rohöl - Pipe - und Magazinierungs-Anlagen

„**OLEUM**“ Gesellschaft m. b. H. Inland-Verkaufs - Organisation für Naphta-Produkte.

54 Filialen und Verkaufsstellen in Polen.

Reklama jest dźwignią przemysłu.

Spółka Akcyjna „NAFTA“ Aktien-Gesellschaft

Centrala we Lwowie, ul. Bałorego 6. ☉ ☉ Zentrale in Lemberg, Bałorego Nr. 6.

TELEFON Nr. 56, 990.

Adres telegraficzny dla wszystkich przedsiębiorstw „**PHOTONAFTA**“

Rafinerja w Drohobyczu,
Dyrekcja Górnicza i Fabryka Gazoliny w Borysławiu.

KOPALNIE: w Borysławiu, Tustanowicach, Mraźnicy, Bitkowie, Równem-Rogach, Rudawie rymanowskiej, Winnicy-Brzezówce i t. d.

FABRYKA MASZYN I NARZĘDZI WIERTNICZYCH W BORYSŁAWIU.

SKŁADY KOMISOWE we wszystkich znaczniejszych miejscowościach Państwa,
Reprezentacja w Warszawie ul. Królewska 23. - Reprezentacja na

Gdańsk i Państwa bałtyckie: „Pionafł“ Gdańsk, Pfefferstadt 56.

SPRZEDAŻ KRAJOWA I ZAGRANICZNA:

gazoliny, benzyny, nafty, oleju gazowego, oleju opałowego, olejów maszynowych, rafinowanych i destylowanych, parafiny, asfaltu i koksu.

— WŁASNY PARK CYSTERNOWY. —

Telegramm-Adresse für sämtliche Unternehmungen: „**PHOTONAFTA**“

Raffinerie in Drohobycz,
Bergbaudirektion und Gasolin-Anlagen in Borysław.

ROHÖLGRUBEN: in Tustanowice, Mraźnica, Bitków, Równem-Rogi Rudawka Rymanowska, Winnica, Brzezówka usw.

≡ **Maschinen und Bohrwerkzeug-Fabrik in Borysław.** ≡

KOMMISSIONSLAGER in sämtlichen grösseren Orten des Staates.

Repräsentanz in Warschau: Królewska 23. - Repräsentanz für Danzig

und baltische Staaten: „Pionafł“, Danzig Pfefferstadt 56. ☉ ☉

INLANDSVERKAUF UND EXPORT VON: Gasolin, Benzin, Petroleum, Gasöl, Heizöl, Maschinenöle raffinierte u. dest., Paraffin, Asphalt u. Koks.

— EIGENER ZISTERNENPARK. —

GALICYJSKIE KARPACKIE NAFTOWE TOWARZYSTWO AKCYJNE

dawniej Bergheim i Mac Garvey.

FABRYKA MASZYN I NARZĘDZI WIERTNICZYCH

Borysław.

Glinnik Marjampolski.

Tustanowice.

WYKONUJEMY I DOSTARCZAMY:

1) w dziale maszynowym: maszyny parowe dla celów wiertniczych, parowe wyciągi łokowe z napędem elektrycznym i motorami spalinowymi, pompy parowe, pompy transmisyjne i t. p.

2) w dziale kopalnianym: kompletne urządzenia wiertnicze wszelkich systemów, żurawie wiertnicze polsko-kanadyjskie, pensylwanskie, płuczkowo-udarowe, płuczkowo-obrotowe, „Rolary“ kombinowane, żurawie wiertnicze przewoźne, wszelkie narzędzia, przybory, maszyny i aparaty, wchodzące w zakres techniki głęb. wierc.

3) w dziale rafineryjnym: wszelkie maszyny, aparaty, przybory, prasy, płyty parafinowe i t. p.

4) w dziale odlewniczym: wszelkie odlewy żeliwne do 5000 kg, odlewy mosiężne, surowe i obrabione.

5) w dziale konstrukcyjnym: wszelkie konstrukcje żelazne, zbiorniki żelazne, tanki, suwnice i t. p.

Pozalem wyrabiamy rozmaite przedmioty, mające ogólniejsze zastosowanie jak: kuźnie polowe, ogniska kuzienne i formy ogniowe, imadła równoległe, palniki i urządzenia do opał u płynnego i gazowego, piecyki pokojowe oszczędnościowe systemu „Karpaty“.

Nasza Fabryka beczek wykonuje i dostarcza w każdej ilości beczki żelazne, samorodnie spawane, o pojemności 200 litrów czarne i pocynkowane.

FABRYKA

**Ceresyny, Nafty, Olejów maszynowych, Parafiny i Świec
Galicyjskie Towarzystwo Naftowe Sp. A.**

DRHOBYCZ „GALICJA“ BORYSŁAW

wyrabia i eksportuje do wszystkich krajów:

Ropę, Naftę, Benzynę, Parafinę, Świece, Asphalt, Koks,
Smary, Olej gazowy, Olej motorowy, Ozokieryt, Ceresyny,

Destylaty smarowe.

Biuro Komercyjne Krajowe: Lwów, Kopernika 11.

RAFINERJA W DRHOBYCZU

Kopalnie nafty w Tustanowicach-Borysławiu-Schodajca i t. d.

Rurociągi Naftowe i zakłady magazynowe w Schodajcu, Borysławiu, Tustanowicach i Drohobyczu.

Generalne zastępstwo na Niem. Austrię:

Petroleum-Handelsgesellschaft m. b. H.

Wien III am Heumarkt 10.

Adres telegraficzny: „GALICIA“.

FABRIK

**von: Apollonwachs (Ceresin-) Naphta-, Maschinenöl-, Paraffin-, und Kerzen
Galizische Naphta- Aktiengesellschaft**

erzeugt und exportiert nach sämtlichen Ländern:

Rohöl, Petroleum, Benzin, Paraffin, Kerzen, Asphalt,
Coks, Schmieröl, Gasöl, Motorenöl, Ozokerit, Ceresin,

Schmieröledestillate.

Kommerzielles Büro für das Inland: Lwów, Kopernika 11.

Raffinerien in Drohobycz.

GRUBENWERKE in Tustanowice, Borysław, Schodajca etc.

Rohrleitungen und Magazinsanlagen in Schodajca, Borysław, Tustanowice und Drohobycz.

Generalvertretung für Deutsch-Oesterreich:

Petroleum-Handelsgesellschaft m. b. H.

Wien III am Heumarkt 10.

Telegramm-Adresse „GALICIA“